

~~52/158~~ 154/16

LE PRISONNIER DU CAUCASE

Opéra en 3 actes.

Musique de
César Cui.

Partition Chant et Piano

Prix net. 15 fr.

Propriété des éditeurs pour tous pays.

ST. PETERSBOURG, B. BESSEL et C^{ie} EDITEURS

LE PRISONNIER DU CAUCASE.

Opéra en 3 actes.

CÉSAR CUI.

OUVERTURE.

Moderato assai.

First system of the Overture, marked *Moderato assai*. The music is in 4/4 time and begins with a piano (*p*) dynamic. The score consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with some grace notes and a final cadence. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. The key signature has one sharp (F#).

Second system of the Overture, continuing the *Moderato assai* tempo. This system features a variety of dynamics, including piano (*p*), piano-piano (*pp*), and pianissimo (*ppp*). The music continues with complex textures in both the treble and bass staves, including some triplets and rapid passages.

Più mosso.

Third system of the Overture, marked *Più mosso*. The tempo increases. This system begins with a piano (*p*) dynamic and features more active melodic and harmonic material in both staves.

Fourth system of the Overture, continuing the *Più mosso* tempo. The music concludes with a final cadence in both staves.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a piano (*p*) dynamic marking and a large slur spanning across both staves.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking, a *Più mosso* tempo instruction, and a piano (*pp*) dynamic marking.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a piano (*p*) dynamic marking and a large slur spanning across both staves.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a piano (*p*) dynamic marking and a large slur spanning across both staves. The word "ac - cel -" is written below the bass staff.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking, a *ritardando* instruction, and a *ac - cel - ler.* instruction. The system concludes with a double bar line.

Allegro agitato

First system of musical notation. The treble clef staff contains chords and a triplet of eighth notes. The bass clef staff contains a continuous eighth-note accompaniment with triplets. Dynamics include *p* and accents.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a triplet of eighth notes. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* and accents.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a triplet of eighth notes. The bass clef staff has a triplet of eighth notes. Dynamics include *f*, *mf*, and *p*.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a triplet of eighth notes. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* and accents.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a triplet of eighth notes. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* and accents.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure. The system concludes with a measure containing a triplet of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features complex rhythmic figures, including triplets and sixteenth-note runs. A dynamic marking of *f* is visible. The system ends with a measure containing a triplet of eighth notes.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. It includes a dynamic marking of *f*. The system concludes with a measure containing a triplet of eighth notes.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* (piano) in the first measure and *pp* (pianissimo) in the second measure. The music consists of sustained chords and rhythmic patterns.

Fifth system of musical notation, which includes the vocal line with the lyrics "po - te ri - ten." written below the notes. The system concludes with a measure containing a triplet of eighth notes.

Meno mosso

pp

p

The first system of music consists of four measures. The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include piano-piano (pp) and piano (p).

f

The second system contains four measures. The right hand continues the melodic development with some slurs. The left hand accompaniment features chords and moving lines. A forte (f) dynamic is indicated.

f

The third system consists of four measures. The right hand has more complex rhythmic patterns. The left hand accompaniment remains consistent. A forte (f) dynamic is present.

p

p

The fourth system contains four measures. The right hand melody is more active. The left hand accompaniment includes some chords. Dynamics include piano (p).

ri - - ten. a tempo

p

The fifth system consists of four measures. The right hand melody concludes with a phrase. The left hand accompaniment provides a final harmonic support. A piano (p) dynamic is indicated.

First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment of quarter notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Second system of the musical score. The right hand continues with a melodic line, incorporating some grace notes. The left hand accompaniment remains consistent. Dynamic markings include *m.g.* (mezzo-giochiato) in the right hand and *pp* (pianissimo) in the left hand.

Più mosso

Third system, beginning with the tempo change *Più mosso*. The right hand features a more active melodic line with accents. The left hand accompaniment is more rhythmic. Dynamic markings include *m.d.* (mezzo-dolce) and *p* (piano) in the right hand, and *m.g.* and *p* in the left hand.

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with various ornaments and accents. The left hand accompaniment consists of eighth-note patterns. There are no explicit dynamic markings in this system.

Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with a variety of dynamics. The left hand accompaniment includes some chords and moving lines. Dynamic markings include *f*, *pp*, *p*, *f*, and *mf*.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in a treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and occasional rests. The lower staff is in a bass clef and features a more rhythmic accompaniment with eighth notes and some chords. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

The second system continues the piece. The upper staff has a melodic line with some slurs and accents. The lower staff has a steady accompaniment. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed in the right-hand staff towards the end of the system.

The third system shows a change in dynamics. The upper staff begins with a *f* (forte) dynamic, which then softens to *mf* (mezzo-forte) and finally *p* (piano). The lower staff continues with its accompaniment, also showing dynamic changes.

The fourth system continues with the *p* (piano) dynamic in the upper staff, which then moves to *mf* (mezzo-forte) and back to *p* (piano). The lower staff accompaniment remains consistent in style.

The fifth system is marked with the tempo instruction *poco meno mosso* above the staff. It features a *ff* (fortissimo) dynamic. The upper staff has a dense texture of notes, while the lower staff has a more sparse accompaniment. At the end of the system, the tempo is marked as *pesante* (heavy).

Tempo I.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a series of chords, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) appearing in the second measure. The lower staff contains a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure. The key signature is one sharp (F#).

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a dynamic marking of *sf* (sforzando) in the second measure. The lower staff has a dynamic marking of *f* in the second measure. The key signature changes to one flat (Bb).

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a dynamic marking of *sf* in the second measure. The lower staff has a dynamic marking of *f* in the second measure. The key signature is one flat (Bb).

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a dynamic marking of *sf* in the second measure. The lower staff has a dynamic marking of *f* in the second measure. The key signature is one flat (Bb).

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a dynamic marking of *fff* (fortississimo) in the second measure. The lower staff has a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the second measure. The key signature is one sharp (F#).

This musical score consists of five systems of notation, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

- System 1:** The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth notes. The vocal line has a few notes. Dynamic markings include *mf* and *f*.
- System 2:** The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The vocal line has a few notes. A dynamic marking of *p* is present.
- System 3:** The piano accompaniment continues. The vocal line has a few notes. Dynamic markings include *f* and *p*.
- System 4:** The piano accompaniment continues. The vocal line has a few notes. Dynamic markings include *p* and *f*. The lyrics "eres - - - en - - do" are written below the vocal line.
- System 5:** The piano accompaniment continues. The vocal line has a few notes. Dynamic markings include *f*. The lyrics "eres - - - en - - do" are written below the vocal line.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with two triplet markings (3) and a large slur. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with four triplet markings (3) and a dynamic marking of *p*. A crescendo hairpin is visible between the staves.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a slur and several accents (>). The bass clef staff maintains the rhythmic accompaniment with accents (>) and a dynamic marking of *p*.

Third system of musical notation. The treble clef staff includes four triplet markings (3) and dynamic markings of *f*, *mf*, and *p*. The bass clef staff has two triplet markings (3) and a dynamic marking of *p*. Crescendo and decrescendo hairpins are present.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a triplet marking (3) and a dynamic marking of *p*. The bass clef staff has a triplet marking (3) and a dynamic marking of *p*. A decrescendo hairpin is shown.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a triplet marking (3) and a dynamic marking of *p*. The bass clef staff continues the rhythmic accompaniment with accents (>) and a dynamic marking of *p*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a dynamic marking of *f*. The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and articulations in both staves.

Third system of musical notation, marked with a dynamic of *ff*. The bass staff features a dense, repetitive chordal texture, while the treble staff has a more melodic line with slurs.

Fourth system of musical notation, maintaining the *ff* dynamic and the complex textures established in the previous system.

Fifth system of musical notation, concluding the page with sustained textures and melodic fragments in both staves.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes complex chordal textures with many beamed notes and slurs. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure.

Second system of musical notation, continuing the complex textures from the first system. It features similar chordal structures and melodic lines.

Third system of musical notation, showing a transition in texture with more linear melodic passages in the upper voice and sustained chords in the lower voice. A dynamic marking of *ff* is visible.

Fourth system of musical notation, characterized by dense, rapid chordal patterns in both hands, with many notes beamed together.

Fifth system of musical notation, featuring a dense texture of chords and some melodic fragments. The notation is highly detailed with many beamed notes.

Andantino.

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The tempo is marked 'Andantino'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system features a *p* dynamic in the bass staff. The third system continues with a *p* dynamic. The fourth system also maintains a *p* dynamic. The fifth system includes a *ritard.* (ritardando) marking and features a *pp* (pianissimo) dynamic in the bass staff. The sixth system concludes with a *ppp* (pianississimo) dynamic in the bass staff. The score is characterized by flowing melodic lines and intricate harmonic textures.

ACTE PREMIER.

1.

PRIÈRE MUSULMANE.

Un paysage de Caucase. Montagnes, rochers; village lointain.

2^{me} MOLLAH. Adagio.

mf Al - lah tout puis - sant! O maî - tre du mon - de!

Tenori I.II.

p
O

Dans la coulisse.

Bassi I.II.

p
O

Adagio.

p

toi, qui cré - as les ter - res et l'on - de, en - tends

toi, qui cré - as la ter - re et l'on - de, en - tends

p *mf*

FEKÉRDINE (1^{er} MOLLAH.)

mf
Al - lah tout puis -

p *pp*
nous, en - tends no - tre voix, puis - sant Al - lah!

p *pp*
nous, en - tends no - tre voix, puis - sant Al - lah!

p *pp*

F. *mf*
sant! don - ne nous la vic - toi - - re.

pp *mf*
Al - lah! Ac - corde à tes fils hon -

mf *mf*
Al - lah! Ac - cor - - de, ac -

pp *mf*
Al - lah! Ac - corde à tes fils hon -

pp *mf*
Al - lah! Ac - cor - - de, ac -

p *mf*

neur — et vic — toi — re et gloi — re dans l'â — pre com —
 corde à tes fils la gloi — re dans l'â — pre com —
 neur — et vic — toi — re et gloi — re dans l'â — pre com —
 corde à tes fils la gloi — re dans l'â — pre com —

f

2^{me} MOLLAH.

Ton peu — ple te prie, Al — lah!
 FEK. Ton peu — ple te sup — plie! Al — lah!
 bat! Al — lah! Al — lah!
 bat! dans l'â — pre com — bat! Al — lah!
 bat! Al — lah! Ton peu — ple te sup — plie! Al — lah!
 bat! Al — lah! Al — lah!

ff *f* *p* *pp*

2.
DUO

FATIMA. *Allegro non troppo.*

Que le Sei_gneur enten_de leur pri_è_re! Hé_las! mon cœur ne peut pri

Allegro non troppo.

p

p

F. er! Rien, ne me peut dis_traire de l'an_gois se qui règne en

F. mon es_prit troublé!

mf

f

IZMAÏL.

mf

Qu'Al_lah te garde! je te cherchais, ma fil_le; je

p

f

f

I. Ta vo-lon-té fut toujours o-bé - i-e; mon
veux t'ap-prendre mes pro-jets.

sf *sf* *p*

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top line is the vocal line for the first voice (I.), starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "Ta vo-lon-té fut toujours o-bé - i-e; mon" and "veux t'ap-prendre mes pro-jets." The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs). The first part of the piano part is marked *sf* (sforzando), and the second part is marked *p* (piano).

F. IZM. *mf*
cœur à te servir est prêt. Viens dans mes bras ma chère en-fant,

p

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of the musical score. The top line is the vocal line for the first voice (F.), starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "cœur à te servir est prêt. Viens dans mes bras ma chère en-fant,". The piano accompaniment continues in grand staff notation. The first part of the piano part is marked *p* (piano).

I. lè-ve vers moi ton doux sou-ri-re! que mon orgueil de père en-core admire

f

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of the musical score. The top line is the vocal line for the first voice (I.), starting with a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics are "lè-ve vers moi ton doux sou-ri-re! que mon orgueil de père en-core admire". The piano accompaniment continues in grand staff notation. The second part of the piano part is marked *f* (forte).

I. l'é-clat de ce front char-mant! Bien di-gue d'en-

mf *p*

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of the musical score. The top line is the vocal line for the first voice (I.), starting with a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics are "l'é-clat de ce front char-mant! Bien di-gue d'en-". The piano accompaniment continues in grand staff notation. The first part of the piano part is marked *mf* (mezzo-forte), and the second part is marked *p* (piano).

vi - e ce - lui qui se - ra ton é - poux, ce - lui qui sur

I. tou - te sa vi - e ver - ra bril - ler ces yeux si doux!

I. Ah! chère enfant, ce - lui qui t'a choisi - e, se - ra demain au - près de nous!

FAT. *p*
Son nom! dis moi son nom, mon pe - rel

I. *p*
Je veux en - cor ta le

FAT. *mf*

I. tai - re. Eh! quoi, de vrai-je, hélas! l'é - pou - ser ainsi sans

F. que mon cœur vers lui m'en - trai - ne sans que - je l'ai -

IZM. *mf*

Quel air est ce-ci?

F. me! sans - que je l'ai - - me!

I. ton cœur est il pris? - nom me moi ce - lui que ton cœur ai - me?

rit. *p* **Moderato mesto.**

F. Son nom? Mon cœur n'a fi_xé sur per_son_ne ses rê - ves d'a -

rit. *pp* **Moderato mesto.**

F. *mour; mais il est de ceux qui se donnent tout en - tiers, — sans re -*

F. *tour. Ce - lui, pour qui m'aura choisi - - e Al - lah le Cré - a -*

F. *teur, mon â - - me ra - vi - e en lui ve - rason Sei - gneur, à*

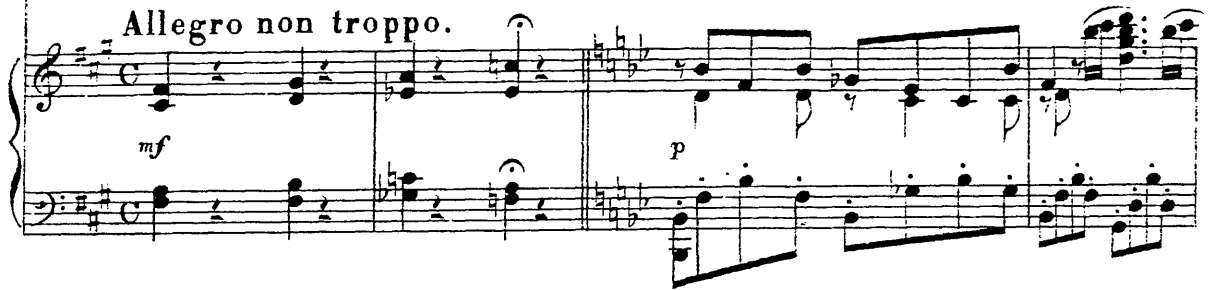
F. *rit. a tempo*
lui se - ra toute ma vie et mon cœur!
rit. a tempo

IZM. *Allegro non troppo.*



Oubli-ons vi-te ces fo-li-es! J'apprends sous mon humble te-te

Allegro non troppo.



I. Abou-be-ker vien-dra de-main; par un fes-tin je veux fê-ter la



I. fa-veur é-cla-tan-te, dont cet il-lus-tre prince ho-re son voi-sin.



FAT. *mf*



Que le Sei-gneur vers nous l'a-mè-ne; un hôte est un pré-sent di-



F. *vin. Notre maison se-ra la sien ne et tous nos biens se-ront les siens*

F. *Je sais quel de-voire est le nô-tre, de grand cœur il se-ra rempli.*

IZM. *Mais lui plus en-cores que tout au-tre; je veux qu'il soit bien*

FAT. *I-ci qu'il vien-ne en a-mi. Mieux qu'en a-*

I. *accueilli. Mieux qu'en a-mi!*

F. *mi?* Ah! C'est donc lui! Ah! C'est donc

I. En fi-an-cé! Il a re-çu ma foi, je te don-ne à

F. *lui?* A -

I. *lui.* Voi là l'é-poux, ô mon en-fant, que ma sa-gesse t'a choi-si! Pour

F. dieu mes rê - ves de bon - heur! Un deuil hor - ri - ble em -

I. no - tre ra - ce, quel hon - neur! Un noble or - geuil em -

F. *f* *pp* *p*
 plit mon cœur! Etre une é - pou - se sans a - mour, voi - là le

I. *f* *pp* *p*
 plit mon cœur! De ton é - poux le tendrea - mour fe - ra des

F. *f* *mf*
 sort af - freux de tous mes jours! Aimer! Ai -

I. *f* *mf*
 jours heureux de tous les jours! Le prince est riche et ses trésors seront les tiens.

F. *p*
 mer! je ne veux nul autre bien! Nul autre bien! A - dieu mes

I. *p*
 Oui, ses trésors seront les tiens. Pour no - tre

mf *poco rit.*

F. rê - ves de bon - heur! un deuil hor - ri - ble emplit mon pauvre

I. ra - ce, quel hon - neur! Un noble or - gueil em - plit mon

mf *p* *mf* *poco rit.*

a tempo *f* *Poco agitato.*

F. cœur! Cru - el le loi qui me dé - so - le!

I. cœur!

a tempo *p* *Poco agitato.*

F. Pourquoi j'apprenne le malheur, il a suffi d'une pa - ro - le, et

mf *p*

F. mon doux rê - ve de bonheur au - loin s'en - vo - le!

ff

F. *mf* Ma li - ber - té, c'est pour moi le seul tré -

I. *mf* Tes songes vains te pour - sui - vent en - cor ?

F. *p* sor! - oui le seul tré - sor! Pour votre en - fant pi - tié, mon

I. *p* Tessonges te sui - vent en - cor. Pour no - tre ra - ce quel hon -

F. *f* *poco rit.* *a tempo* *p* pé - relun deuil hor - rible emplit mon pauvre cœur! Laissez moi l'es -

I. *f* *poco rit.* *a tempo* *p* neur! un noble or - gueil emplit mon cœur! Ah! chère en -

R. *f* *p* *ff*
 poir, laissez moi l'es_poir et je vous bé - ni - rai chaque jour!
 I. *f* *p* *ff*
 fant! Ah! chère en_fant! Le bon_heur rem - pli - ra tous les jours!

IZM. *mf*
 Tu m'as compris, ô chère enfant, et tu suivras la volonté d'un père. Au
 I. *p*

I. *p*
 prince songe que tu dois plaire! Et puis, bien - tôt l'hymen, j'es -

Il sort.
 I. *p*
 pè - rel

AIR DE FATIMA

Moderato.

Hé - las! ce n'é-tait pas en vain qu'en moi fris son-nait cet-te crainte!

Que mon esprit troublé crai-gnait un malheur! Sa ru-de é-treinte dé-

chire en-fin mon coeur! A dieu donc pour toujours, ma dou-ce

li-ber-té! Un in-con-nu veut être aimé! Tu l'aime ras puis qu'on l'ordonne. Les

rê-ves dan-son coeur for-més... ce-la peut il trou-bler per-sonne?

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Moderato'. The key signature has one flat (B-flat). The score includes various musical notations such as dynamics (p, mf, sf), articulation (accents, slurs), and phrasing slurs. The lyrics are in French and are placed below the vocal line.

Allegro con moto.

mf

Re - non - ce - rai - je à vous, mes rê - ves de ten -

pp

dres - se, dont le char - me si doux ra vit ma jeu -

mf

nes - se? Faut - il que pour tou - jours jou - bli - e vos pro -

mf *pp*

mes - ses? Aux doux pen - sers d'a - mour faut - il fer - mer mon

coeur pour toujours?

Poco meno mosso.

Ne vous verrai-je plus, mon-

Poco meno mosso.

tagne aux fières ci - mes, fo - rêts, où tant de fois mes pas se sont per-

pus, om bra - ges que les nids de leurs doux chants a - ni - ment, ruis-

seaux aux bords char - mants, ne vous verrai - je plus? Mon sort è tait trop

doux; ja - mais, de son ha - lei - ne le souf - fle du cha grin na -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, marked with a dynamic of *p*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

vait gla - cé mon coeur. D'un mot tout est changé, la vie est une

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic of *p*. The piano accompaniment includes a *pp* marking in the left hand. The music maintains the same melodic and harmonic direction.

chaî - ne, dont les anneaux de fer é - touf - fent le bon - heur! Re -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic of *p*. The piano accompaniment includes a *f* marking in the left hand. The system concludes with a *mf* marking in the vocal line and a *p* marking in the piano accompaniment. The tempo is marked *molto riten.*

Tempo I.
non - ce - rai - je à vous, mes rê - ves de ten - dres - se, dont

The fourth system begins with the tempo marking *Tempo I.* The vocal line starts with a new melodic phrase. The piano accompaniment features a *pp* marking and a rhythmic pattern of eighth notes. The system concludes with a *p* marking in the piano accompaniment.

le char_me si doux ra_vit ma jeun_es-se? Faut -

The first system of music features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with the lyrics 'le char_me si doux ra_vit ma jeun_es-se? Faut -'. The piano accompaniment consists of a flowing eighth-note melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A dynamic marking of *mf* is present in the piano part.

il que pour tou_jours jou_bli_e vos pro_mes_ses? Aux

The second system continues the vocal line with the lyrics 'il que pour tou_jours jou_bli_e vos pro_mes_ses? Aux'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. A dynamic marking of *pp* is indicated in the piano part.

deux pens_ers d'a_mour_faut il fer_mer mon coeur pour tou_

The third system continues the vocal line with the lyrics 'deux pens_ers d'a_mour_faut il fer_mer mon coeur pour tou_'. The piano accompaniment features some changes in chord voicings. A dynamic marking of *pp* is present.

jours?

- ac - ce - ler.

riten.

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics 'jours?'. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a sustained bass line in the left hand. A dynamic marking of *p* is present, followed by a *riten.* (ritardando) marking.

Poco meno mosso.

F. *mf*
 Non! dans mon â - me con - tre le sort l'espoir en -
Poco meno mosso.
pp

F. *riten.* **Tempo I.**
 cor *poco marcato* vit et ré - cla - mel *riten.* **Tempo I:** Oui! mon
mf *mf*

F. coeur re - prend cou ra - ge et re -

F. trou - ve sa fier - té. Je sau -
pp.

rai du des - tin sans

crain - - te bra - ver les o -

ra - ges! Mon coeur, oui, mon, coeur sans crain - te bra - ve le des -

colla voce

tin! Com - me la flam - me ap -

Quasi presto:

pel - le la flam - me, de mê -

me sans trè - ve l'ap - pel le mon

à - - me,

es - poir, d'a - mour!

acceler. *a tempo*

4.

SCENE ET CHOEUR.

Allegretto.

FATIMA. *p*

Mais qu'en tends je? et quel trouble?

F. Ah! que dois je craindre en - cor? A ce tumulte en

F. moi jeffroi redouble; esLil si prompt, mon triste sort? Qu'Allah megarde en

Poco più mosso.

F. cet ins - tant su - prême, qu'il ait pi - tié de ma dou - leur!

Poco più mosso.

F. *mf*
 Ils vien - nent... Ô ter - reur!

F.
 Adieu, tout ce que j'ai - me!

(Les Tcherkess - hommes et femmes - accourent)

Sopr. Alt. *mf* Ils ap - pro - chent!
 Ten. Bass. *mf*

1er CHOEUR.
 2me CHOEUR.

Ten. *p* (dans la coulisse)
 Bass. *p* Gloi - re, gloi - re!

Sopr. Alt.
 Ils ont fait un prison - nier!

Ten. Bass.

T. *mf*
 Gloi - re, gloi - re!

B. *mf*
 Oui, vos frè - res

FAT.

Sopr. Alt. *f* Ah! mon coeur s'était trom-

Ten. Bass. *f* Victoire!

Ten. out un pri - son - nier!

Bass.

F. *f* pé!

Sopr. Alt. *ff* Victoire!

Ten. Bass. *ff* Victoire!

Ten. *f* Gloi - re, gloi - re au prin - ce A - bou - be - ker!

Bass.

riten. **Allegro non troppo.** Irruption sur la

F. *mf*
O joi_e! Ce n'est pas mon fi_an - cé!
riten. **Allegro non troppo.**

scène d'une foule de Tcherkesses.

Sopr. *mf*
Alt. *mf*
Tén. *p*
Bass: *p*

En nos mains, en

Sopr. e Alt. *mf*
Tén. *mf*
Bas. *mf*

nos mains vous te - nez
nos mains nous te - nons

Sopr. Alti.

Ten.

Bass.

un chré - tien! Vous l'a - vez pris, il est votre es -

un chré - tien! Il est notre es -

clave, vos bras tri - om - phants ont vain - eu le chré - tien! Oû, vous l'a vez pris, Al -

clave, nos bras tri - om - phants ont vain - eu le chré - tien! Al -

lah donne aux bra - ves la gloi - re, la gloi - re et de ri - ches bu - tins!

lah donne aux bra - ves la gloi - re, la gloi - re et de ri - ches bu - tins!

Ten. *f* N'es père au - cun se - cours,

Bass. *f* Nous a - vons des gîa - ours l'é - ter - nel - le hai - ne!

Sopr. Alti. *f* Nous a - vons des gîa - ours l'é - ter - nel - le hai - ne!

Ten. ta mort est cer - tai - ne! Nous a - vons des gîa - ours l'é - ter - nel - le hai - ne!

Bass. ta mort est cer - tai - ne! Nous a - vons des gîa - ours l'é - ter - nel - le hai - ne!

L'at - ten - te d'un se - cours se - - rait vai - ne. Mais avant que tu meu - res,

N'es père au - cun se - cours, ta mort est cer - tai - ne; cha - cun de tes jours se -

L'at - ten - te d'un se - cours se - - rait vai - ne. Oui, nous ver -

N'es père au - cun se - cours, ta mort est cer - tai - ne! Mais avant que

nous verrons dans le deuil se courber ton front et pâ-lir ton orgueil!

ra jour de deuil; ton front dans les fers n'aura plus tant d'orgueil!

rons dans le deuil pencher ton front et pâ-lir ton orgueil!

tumeu - res, nous verrons dans le deuil pâ-lir, pâ-lir ton orgueil!

p Trem - ble, trem - ble,

p Trem - ble, trem - ble, trem - ble,

p trem - ble,

p vil es - cla - ve!

vil es - cla - ve! Peut - être tu nourris un espoir de fui - te?

vil es - cla - ve!

vil es - cla - ve! Peut - être tu nourris un espoir de fui - te?

mf

Mais nos glaives sont prompts, nos chevaux vont vite! Honneur, honneur,

Mais nos glaives sont prompts, nos chevaux vont vite! Honneur, honneur,

f

oui, honneur!

oui, honneur au prince A - bou - be - ker!

f

Au guer - rier noble et fier! Au prince A - bou -

A - bou -

Au prince A - bou -

Au guer - rier noble et fier! A - bou -

au guer_rier noble et fier!
 be - ker! prin - ce noble et fier!
 be - ker! au guer_rier noble et fier!
 be - ker! prin - ce noble et fier!

Qui vous l'a - vez pris, il est votre es - cla_ve; vos bras ont vain_cu le
 Il est en - fin notre es - cla_ve; nos bras ont vain_cu

vilchré_tien! Vous l'a - vez pris; Al - lah donne aux braves la gloi_re, la gloi_re et
 le chré_tien! Toujours Al - lah donne aux braves vic - toi - re, vic - toi -

le bu - tin! Al - lah soit lou - é!
reet bu - tin! Al - lah soit lou - é!

The first system contains two vocal staves. The top staff has lyrics "le bu - tin! Al - lah soit lou - é!" and the bottom staff has lyrics "reet bu - tin! Al - lah soit lou - é!". Both staves begin with a dynamic marking of *f*. The music is in a 4/4 time signature with a key signature of two flats.

The piano accompaniment for the first system features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. It includes dynamic markings of *f* and *sf*.

Al - lah soit lou - é! Al - lah
Al - lah soit lou - é! Al - lah

The second system contains two vocal staves. The top staff has lyrics "Al - lah soit lou - é! Al - lah" and the bottom staff has lyrics "Al - lah soit lou - é! Al - lah". Both staves begin with a dynamic marking of *sf*.

The piano accompaniment for the second system continues with intricate rhythmic patterns, including a prominent eighth-note figure in the right hand. It includes dynamic markings of *f* and *sf*.

soit lou - é!
soit lou - é!

The third system contains two vocal staves. The top staff has lyrics "soit lou - é!" and the bottom staff has lyrics "soit lou - é!". The music is characterized by long, sustained notes with phrasing slurs.

The piano accompaniment for the third system features a dense texture with many chords and moving lines. It includes a dynamic marking of *sf* and a first ending bracket labeled "8".

SCÈNE ET QUATUOR.

Allegro maestoso.

IZM.

mf Ecou-te, ser-vi-teur du saint Prophète; j'entends pousser des cris de joie;

I. ils ont un prison-nier, je crois.

Meno mosso.

FEKerdINE. *f*

Tempo I.

IZM.

Lou-é soit le Pro-phète! *mf* Qui fit es-cla-ve ce chrétien?

Meno mosso. Tempo I.

UN TCHERKESSE.

mf A-hou-be-ker, qui te con-fi-e son prisonnier jus-

U.T. *IZM. mf*
 qu'à demain. Tu peux sans crainte en-tre mes mains le

Ten. *mf*
 A - van - ce, chien ma - dit!

Bassi.

mf
f
p

I. *f*
 mettre. Chacun lesait, A - boube - ker, ton maître, re - vient du combat tou -

f

I. *mf*
 jours vainqueur! Au prince por - te donc l'hommage de mon

p

I. *f*
zè - le. Et vous, dans des an - neaux de fer ri -

I. vez les pieds de l'in - fi - dè - le. Que la chaî - ne soit bon - ne!

I. *FEK.* *p* Poco meno mosso.
Ets'il gé - mit, qu'on le bâil - lonne! Vers Dieu le - vez vos mains reconnais -

Poco meno mosso.

F. san - tes: par Lui vos ar - mes sont puis - san - tes! Lou -

Andantino. $\text{♩} = \text{♩}$

Les Tcherkesses sortent.

E. ez le saint Pro-phète!

Andantino.

LE PRISONNIER.

p

poco rit. a tempo

A dieu, mon doux pays na-tal, — heu-

L.P. reux berceau de mon en-fan- ce, de te re-voir, ce jour fa-

L.P. tal — ne m'a laissée nulle es-pé-rance! En-tre leurs mainshai-

L.P. *f* *P*

neu - ses êtres - cla - ve, desti - née af - freu - se. Bien tôt, j'es - pè - re, de mes

L.P. *IZM. PP*

jours, la mort vien - dra fi - nir le cours! Heu - reux le père

poco rit.

a tempo *PP*

FAT. *P*

Un troublee - tran - ge naît en

LE PR. *PP*

Pour mon mal - heur je vous ai fuis, ô lieux char - mants et doux, ô

IZM.

d'un tel fils! Il fait honneur a son pays, il suit de Dieu la

FEK. *P*

Oui, le prin - ce suit de Dieu la

Ft. *f*
moi; mon coeur, mon coeur bondit vers toi!

L.P. *f*
lieux bénis; ô mon humble toit!

I. *f*
sainte loi et ven-gé-no - tre foi!

Fk. *f* *p*
sainte loi, il ven-gé-no - tre foi! Heu-reux le pè-re

Ft. *p*
Un trou-ble é - trange naît en

L.P. *p*
Pour mon mal - heur, je vous ai faits, ô lieux char - mants et doux, ô

I. *p*
Oui, le prin - ce suit de Dieu la

Fk. *p*
d'un tel fils! Il fait honneur à son pays, il suit de Dieu la

Ft. *f* moi; mon cœur, mon cœur bondit vers toi! *p* Je veux voler à ton se-

L.P. *f* lieux bénis, ô mon hum - ble toit! *p* En vain tu compteras les

I. *f* sain - te loi: il ven - ge no - tre foi! *p* La gloire éclaire toutes

Fk. *f* sain - te loi, il ven - ge no - tre foi! *p* La gloire éclaire toutes

Ft. *f* cours; je donnerais, pour protéger tes jours, ma vie *p* et mon

L.P. *f* jours, priant pour moi le Ciel, ô ma mè - re, *p* toi dont l'amour

I. *f* jours; il est l'effroi des vils gia - ours; *p* qu'Allah conserve au saint Crois-

Fk. *f* jours; oui, tous *p* ses jours. Au saint Croissant conserve, Allah,

Ft. sang, mon sang. Je veux voler à ton secours, je
 L.P. attend le fils, espoir de tes vieux ans En vain tu compteras les
 I. sont ce défenseur au bras vaillant. II

Fk. Allah, ce défenseur au bras vaillant.

Ft. veux sauver, sau-ver tes jours au prix de tout mon
 L.P. jours, priant pour mon re-tour, ô mè-re dont l'amour at-
 I. est l'effroi des vils gia-ours; qu'Al-lah conserve au saint Crois-
 Fk. II est l'effroi des vils gia-ours, il est du Crois-

Ft. *f* sang; pour toi, je donnerais mon sang. *pp* Ai-de moi, Dieu puis-

L.P. *f* lend le fils, espoir de tes vieux ans. *pp* Donne moi, Dieu puis-

I. *f* sant le dé-fenseur au bras vaillant. *pp* Que ton bras, Dieu puis-

Fk. *f* sant le de-fenseur au bras vaillant. *pp* Que ton bras, Dieu puis-

Ft. *mf* sant, dai-gne se conder mon ef-fort! *pp* Qu'au prix de mon

L.P. *mf* sant, la force de su-bir mon sort et de gar-der l'âme d'un soldat vail-

I. *mf* sant, de lui dé-tour - ne la mort, qu'en vain sur lui la valeur des mécré-

Fk. *mf* sant, de lui dé-tour - ne la mort! *pp* Et que sou

Ft. sang, ma main le sau-ve de la mort! Ah! ton se-cours est mon u-

L.P. lant de- vant la mort! A- dieu, bon- heur,

I. ants é- pui- se son ef- fort! De no- tre ra- ceil

Fk. vent en triomphe il revienne en- cor! Le monde est tout en



Ft. nique espoir, pro- tège nous ô Dieu!

L.P. espoir, a- dieu, soleil, a- dieu!

I. est l'espoir, de fend ses jours, ô Dieu!

Fk. ton pouvoir, ô Dieu! ô Dieu!



Allegro. IZ M.

Cette mesure est ta demeure; tu peux y rêver à loisir!

p

IZ.

Mais ne t'a-vise pas de fuir. Tu perirais sur l'heure!

p

FAT.

Pauvre étranger, sur toi je pleure.

pp

LE PR. Allegro animato.

Dieu puissant! tu vois ma douleur, termine mes souffrances

Allegro animato.

p

L.P.

et du poids de l'exis-ten - - ce dé-li - vre ton ser-viteur.

FAT.

J'ai pi-tié de ta souf-fran-ce, j'ai pi-tié de ton malheur.

LE PRIS:

Ah! du poids de l'exis-ten - - ce dé-li - vre ton ser-viteur!

IZM.

Quel - le jeu nesse eut tant de gloi-re?

FEK. *mf*
 Seul, Dieu don - ne la vic - toi - re!

LE PRIS.
 Quand fi - ni - ra ce jour af - freux?

FAT. *f*
 Ah! mon sort au tien se li - e, je - sau - ve - rai ta

IZM. *mf*
 Lou - ons le prin - ce.

FAT. *p*
 vi - e. Si - non, ta

LE PRIS. *p*
 Quand fi - ni - ra ma pei - ne? Sei - gneur, Sei -

IZM. *p*
 Dans les dan -

FEK. *mf*
 Lou - é soit Dieu! Dans les dan -

Ft. mort se - ra la mien - ne! Tous mes sens, ô

L.P. gneur, fi - nis ma pei - ne! Ô Sei - gneur, re -

I. gers qu'il nous sou - tien - ne! A - - bou - bé -

Fk. gers qu'il nous sou - tien - ne! Son

Ft. jeu - ne chrétien, se trou - blet à ta vu - e,

L.P. ponds en - fin à ma plain - te é - per - du - e;

I. ker est un prince au coeur vaillant

Fk. *p* oeil est prompt, et son bras est puissant.

Ft. *mf*
des flam - mes in - con - nu - - - es s'al - lu - ment

L.P. *mf*
de mes for - ces a - bat - tu - - - es, Sei - gneur, sois

I. *mf*
son oeil est prompt, son bras

Fk. *mf*
Le prin - ce est un guer -

Ft. *p*
en monsein. Oui, mon coeur tres-

L.P. *p*
ie fou tien. A mes plain - tes é - per - du - es, ô Sei - gneur, re -

I.
est puissant.

Fk.
rier vaillant.

Ft. *p* saillè à ta vue et tout mon è - tre t'appartient!

L.P. *p* ponds en - fin; ô Seigneur, reponds en - fin!

I. *p* A l'ef - fort de ses ar - mes l'on ré -

Fk. *p* A l'ef - fort de ses ar - mes l'on ré -

Ft. *mf* Je t'ap - par - tiens! *f* à toi! *pp*

L.P. *mf* Dieu, sois mon sou - tien! *f* ô Dieu! *pp*

I. *mf* siste en vain, en vain! *f* en vain! *pp*

Fk. *mf* siste en vain, en vain! *f* en vain! *pp*

mf
 Ft. Oui, mon cœur tres-saillie à ta vu - - e, je t'ap - par -

P
 L.P. A mes plaintes é - per - du - es, ô Seigneur, Seigneur, réponds en -

mf
 I. Il est la ter - reur des chré -

f
 Fk. Son . nom

P

f
 Ft. tiens! Pour toujours mon â - me t'ap - par - tient! —

f
 L.P. fin! Ô Sei - gneur! ô Seigneur! re - ponds en - fin! —

f
 I. tiens! son nom est la terreur des _____ chre - tiens! —

f
 Fk. seul est l'ef - froy, l'ef - froy des chre - tiens! —

mf

Piu mosso.

Ft. *f*
Sois be - nie, ô tris - te flam - me, sois be - nie, ô tris - te flam - me;

L.P.
De ma vi - - e romps la tra - - me

I.
f

Gloi - re au dé - fen - seur de la

Fk. *f*
Gloi - re au dé - fen - seur de la

mf

Ft. *f*
c'est Dieu mê - - me qui t'en - voie. Ô chrétien! à

L.P. *f*
par la mort, dé - li - - vre moi! En ton

I. *f*

foi, honneur à ses vaillants exploits! Gloi - re au

Fk. *f*
foi, honneur à ses vaillants exploits! Gloi - re au

mf

Ft. *toi mon â-me; je t'a-do-re, à toi mon â-me! tout mon cœur — mon*

L.P. *sein re-çois mon â - - me, prends pi-tié, — pi-*

I. *dé - fen - seur — de la foi! Honneur à sesvail-*

Fk. *dé - fen - seur de la foi! Honneur à sesvail-*

Ft. *cœur — à toi*

L.P. *tié — de moi*

I. *lants — ex - - - ploits!*

Fk. *lants — ex - - - ploits!*

Allegro moderato.

IZM.

mf
C'est un succès brillant pour nos amis; je veux gaiment cé lébrer leur vic-

p

I. toi - re. Viens, Fe - ker - dine, en mon humble lo - gis, d'A - bou - bé -

I. ker viens avec moi fê ter la gloire. *mf* De toi, Fa -

F.E.K.

Toujours j'aime à franchir ton seuil.

p

I. ti - ma, je ré - cla - me pour l'hôte doux accueil; la fleur de ta jeu - nes -

f

I. se rajeuniranosvieilles âmes.

Fk. Fa - ti - ma, je le sais, toujoursrem -

Fk. *p*

FAT. *p*

Entrez, Seigneur!

I. *mf*

Allons, Mol - lah!

Fk. *p*

plit ses devoirsavec zè - le. Qu'Allah bé -

Ft. *p* *meno mosso* *rit molto*

Qu'Allah bé - nis - se letoit du fi - de - le!

I. *p*

Qu'Allah bé - nis - se letoit du fi - de - le!

Fk. *p*

nisse letoit du fi - de - le! Qu'Allah bé - nis - se letoit du fi - de - le!

meno mosso *rit. molto*

AIR DU PRISONNIER.

Moderato assai.

p

Moderato assai. Ils me laissent en - fin

mf

seul avec ma peine! Tout espoir est vain! Quel affreux des-

f

tin! Dieu! Dieu! Ma perte est cer - tai - ne!

pp

Le soleil a fui, l'horizon est noir; tout se tait et dort

f *ten.*

dans la paix du soir. Mais le doux repos pas - se loin de moi: le sommeil, ô mort!

p
je l'attends de toi! C'est le seul espoir de mon triste sort, que bientôt sur moi

mf
descendra la mort; et je mourrai seul sans vous dire adieu, ô vous qui m'aimiez

mf
en mes jours heureux! Mon courage faiblit à cette pensée,

p
ô mère adorée, ton malheureux fils te bénit!

pp
Peine à mère! Mon cœur éperdu, se souvient, hélas! des bonheurs perdus!

ten.

Ô mé-moi-re! O cru-el pou-voir! Pour doubler le poids

de nos malheurs, c'est toi qui dans nos cœurs de fonds contre l'ou-bli les beaux

jours en fuis!

Poco agitato.

Loin de moi ces funes-tes pen-sées! Tu ré-nais en mon â-me bles-

sé-e, ô vail-lan-ce, un ins-tant ef-fa-cé-el Trop long-

temps, j'ai lais sé ma souf_fran_ ce des vain queurs réjou_ ir la ven_ geance! Ils ver_

ront, ces es_ cla_ ves, com ment marche à la mort un cœur bra_ ve!

Tempo I.

Mais les ombres du soir ca chent mes douleurs, leurs yeux ne peuvent vous voir, cou_

lez, coulez, mes pleurs, coulez, mes pleurs! Doucea_ mi_ e!

à toi mon a dieu! Que ton cœur ou bli - e nos premiers a - veux!

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'à toi mon a dieu!'. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern with chords in the right hand and a more active bass line in the left hand.

f *ten:*
Chère i - do - le! en ce jour d'ef - froi, mon esprit s'en - vo -

The second system continues the musical score. The vocal line starts with 'Chère i - do - le!' and includes a 'ten:' (tenuto) marking above the first few notes. The piano accompaniment is marked with a forte (*f*) dynamic. The texture remains consistent with the first system.

- - le vers toi, s'en - vo - le vers toi; que ton doux sou - ve - nir m'aide à

The third system continues the vocal line with the lyrics '- - le vers toi, s'en - vo - le vers toi; que ton doux sou - ve - nir m'aide à'. The piano accompaniment continues with its characteristic chordal and melodic patterns.

bien mou - rir! à bien mou - rir!

The final system of the page shows the vocal line concluding with 'bien mou - rir! à bien mou - rir!'. The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking and a pianissimo (*pp*) marking towards the end. The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

D U O .

Allegretto mosso.

pp

FAT *mf*

L'a - oul en fins'esten - dor - mi, je

mf *f* *p* *f*

F. viens se - courir ta dé - tres - se; voi - ci du pain, voi - ci des fruits,

f *p* *mf*

F. voi - ci du lait de nos â - nes - ses.

pp

F. *mf*

Cap_tif, re_lè_ve_toi sans bruit et mange vi_te, le temps pres_se.

f *f* *pp*

LE PRIS.

Ài-je rê_vé? cedoux vi_sa_ge... penché vers moi? quid onces tu? dis_

f

L.P. *FAT.* *mf*

moi? A_mi, ne me de_man_de pas pour_

F. *mf*

quoi, quand règnela nuit sombre vers toi se sont hâ_tés mes pas.

LE PRIS. *mf*

N'estu qu'une ombre?

pp *pp*

FAT.

LE PRIS.

mf Une femme qui vient t'offrir ces fruits que ton dedain repousse. *p* Je veux mou-

Detailed description: This system contains the first part of the musical score. The vocal line for FAT. begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and continues with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are "Une femme qui vient t'offrir ces fruits que ton dedain repousse. Je veux mou-". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

L.P. rir! La mort est douce, par elle tous mes maux vont finir!

Detailed description: This system contains the first part of the musical score for L.P. The vocal line starts with a piano (*p*) dynamic and ends with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are "rir! La mort est douce, par elle tous mes maux vont finir!". The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

FAT. *Andantino.*

p Regarde moi d'un oeil moins sombre, et de ton front chasse les ombres, *Andantino.*

Detailed description: This system contains the second part of the musical score for FAT. The tempo is marked *Andantino*. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are "Regarde moi d'un oeil moins sombre, et de ton front chasse les ombres,". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand.

F. viens sur mon cœur chercher l'oubli de ta liberté, de ton pays. *rit.*

Detailed description: This system contains the first part of the musical score for F. The tempo is marked *rit.* (ritardando). The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are "viens sur mon cœur chercher l'oubli de ta liberté, de ton pays." The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

Quand l'espéran - ce quitte une â - me, c'est un foyer, où meurt la flamme,
 tous mes désirs ap - pellent la mort! Ah! tu voudrais en vain m'arra - cher à mon sort!

A ton pou - voir — je m'a bandonne, force inconnue, qui me conduis! Mor -
 De quelle ar - deur — son front rayonne! Dans son re - gard — l'amour se lit,
 âme — à lui se donne; dans mon cœur l'a - mour a lui.
 son jeune cœur — à moi se donne par mon malheur même séduit, son cœur se

a tempo
P
f *ten.*
mf *P*
FAT. *P*
L.P. *P*
F. *f* *ten.* *poco*
L.P. *f* *ten.* *mf* *poco* *P*

ac - ce - ler. *f* *pp* a tempo

F. *mf*
 Oui, dans mon cœur l'a-mour, l'amour a lui! Ah! Laisse en toi tes-

L.P.
 don-ne, par un malheur mè-me séduit. Ah! Pour toi doux amour men-

ac - ce - ler. *f* *pp* a tempo

F.
 pour sou-ri-re, le bon-heur pour toi peut en-cor lui-re,

L.P.
 cœur, que le chagrin dé-chi-re, n'a qu'un pâ-le sou-ri-re!

F. *p*
 chas-se de ton cœur les vœux re-grets; de ma ten-

L.P. *p*
 Lais-se te pri-son-nier à ses re-grets; en moi l'es-

rit. a tempo

F. *des ... se c'est le seul sou_hait!*

P. *jeir est mort pour ja_mais!*

rit. a tempo

rit. *pp*

Piu mosso.

F. *Le cœur aimant que je te donne, ja_mais n'avait chéri per-*

P. *Piu mosso.*

p

F. *sonne; plus d'un. j'ai eu de ma beauté souvent me nomme la cru-*

LE PRIS.

F. *el - le! Mais j'ai pour toi perdu ma fier_té! Pourquoi faut - il que le des-*

mf

rit.

L.P. *fin* ne fait placée en mon chemin, qu'à l'heure où le trépas m'appelle!

FAT. *Tempo I.*

L.P. *p* A ton pouvoir — j'm'abandonne, force inconnue, qui me conduis! Mon
De quelle ardeur son front rayonné dans son regard l'amour a lui,

R. *ten.* à lui se donne, en mon cœur l'amour a lui! *poco*

L.P. *ten.* son jeune cœur — à moi se donne, par mon malheur. *mf* *poco* *p* *mf* *poco* *p* *poco*

F. *ac - ce - ler.* *a tempo* Oui dans mon cœur l'amour, l'amour a lui! Ah! Laisse — en toi l'es-

L.P. *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* don - ne par mon malheur même séduit! Ah! Pour tondoux a mour mon

F. *p* poir — sou-ri-re, le bonheur pour toi peut en-cor lui-re;

L.P. cœur que le chagrin dé-chi re n'a qu'un pâ-le sou-ri-re;

F. *p* chas-se de ton cœur les noirs regrets, de ma ten-dres-se c'est le seul sou- rit.

L.P. *p* lais-se le prison-nier — à ses re-grets; en moi l'es-poir est mort pour ja-

F. *a tempo* *p* hait! c'est de mon cœur le seul sou-hait; *rit.* *sf* oui c'est mon seul — sou-hait!

L.P. *a tempo* *p* mais! Laisse mon cœur à ses re-grets, *rit.* *sf* à ses af-freux — regrets!

8.

FINALE.

Allegro.

Piano introduction for the finale, marked *Allegro.* and *p*. The music is in 2/4 time and features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass clef and chords in the treble clef.

FATIMA *p*

Il faut, hé - las! que je te quitte. De -

Vocal line for Fatima, marked *p*. The lyrics are "Il faut, hé - las! que je te quitte. De -". The piano accompaniment continues with chords and some melodic fragments.

Elle sort en courant.

Ft.

main, lorsque la lu - ne brille - ra, je viendrai vite.

Vocal line for Fatima, marked *Ft.* and *p*. The lyrics are "main, lorsque la lu - ne brille - ra, je viendrai vite." The piano accompaniment features a prominent melody in the treble clef and chords in the bass clef.

Piano accompaniment for the "UN TCHERKESSE" section, marked *f*. The music is in 2/4 time and features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass clef and chords in the treble clef.

UN TCHERKESSE

Ho - là! quelqu'un! Ho - là! Ho - là!

En

Vocal line for "UN TCHERKESSE", marked *f*. The lyrics are "Ho - là! quelqu'un! Ho - là! Ho - là!". The piano accompaniment continues with chords and some melodic fragments.

UT.

paix i ci chacun sommeille. Dans no_tre camp des flots de sang dé -

UT.

jà font la ter_re ver_meil_le! Ho -

UT.

là debout! Ho_là! IZM.

A pareille heure qui

I.

frappe si fort? qui va là? UN TCHER.

Ho - la! Iz_ma_ïl!

UT.

frère! Ho.Ni!

Sopr.

Quel ta - pa - - - - - ge! qui tu -

Alti.

Quel ta - pa - - - - - ge! qui tu -

Ten.

Quel ta - pa - - - - - ge! qui tu -

Bassi.

Quel ta - pa - - - - - ge! qui tu -

UT.

Enhâte sellez vos chevaux

mè - - - - - ne?

mè - - - - - ne?

mè - - - - - ne?

U.T.

Venez à notre aide au plus tôt!

En hâte sel-lez vos chevaux! Courez à leur aide au plus tôt

En hâte sellons nos chevaux! Courons à leur aide au plus tôt

U.T.

sauvez notre a-oul envahi, venez repousser l'ennemi!

Sau-vez leur a-oul envahi,

Sauvons leur a-oul envahi,

IZM.

#2

De_bout, debout! aux ar - mes!

courez à leur ai_de, sau_vez nos a_mis!

courez à leur ai_de, sau_vez nos a_mis!

courons à leur ai_de, sauvons nos a_mis!

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 2/4 time. The piano accompaniment features prominent triplet patterns in both hands. The lyrics are: 'De_bout, debout! aux ar - mes!' (top), 'courez à leur ai_de, sau_vez nos a_mis!' (second and third staves), and 'courons à leur ai_de, sauvons nos a_mis!' (fourth staff).

Allegro con moto.

I. Suivez mes pas! ve_nez, vail_lants guerriers, com-

Allegro con moto.

p

Detailed description: This system includes a vocal line and piano accompaniment. The tempo is 'Allegro con moto'. The vocal line starts with a forte dynamic and the lyrics 'Suivez mes pas! ve_nez, vail_lants guerriers, com-'. The piano accompaniment begins with a piano dynamic and features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

I. bat_tre pour vos frè-res! que vo_tre bras

f

p

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a forte dynamic and the lyrics 'bat_tre pour vos frè-res! que vo_tre bras'. The piano accompaniment features a mix of dynamics, including forte and piano, with various chordal textures.

I.

des chré - tiens déli - vre no - tre ter - re!

I.

Le Sei - gneur tout puis - sant nous fe -

I.

ra tri - om - phants! Pour la va - leur, jour de com -

I.

bat, est jour de joie! Bien - tôt no - tre hai - ne sain -

I.

le tien - dra sa proie! Fa-ti-ma, viens, ô fille chère -

I.

- re, re-çois la - dieu de tonvieux père!

Poco meno mosso e molto cantabile.

I.

Un saint de - voir là - bas nous ap - pelle; nos frères ont récla - mé du se -

Poco meno mosso

I.

cours, contre l'au - da - ce des chiens in fi - dè - les; malgré mon âge, à leur ap -

I.

pel je cours! Im - plo - re Al - lah! sa vo - lon - té

I. nous gui - - - de! Des combats c'est lui seul qui de - ci - de!

The first system consists of a vocal line (bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with some slurs and a fermata. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and a dynamic marking of *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

I. De_voir! Honneur! Pa - - tri.e! tout lutte a - vec nous!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some slurs and a fermata. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and a dynamic marking of *p* (piano).

I. Pour nos frères, pour Al lab nous combatrons, nous le ju - rons!

molto ri - ten. **Tempo I.**

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some slurs and a fermata. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The tempo marking *Tempo I.* is present.

I. A_mis, a - mis! vo_lons au saint com bat!

Sopr. Vo_lez au saint com - bat!

Alt. Vo_lons au saint com - bat!

Ten. Vo_lons au saint com - bat!

Bass. Vo_lons au saint com - bat!

The fourth system features four vocal lines (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines have melodic lines with some slurs and a fermata. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and a dynamic marking of *f* (forte).

I. *f*

Que no - tre bras des chré - tiens déli - vre no - tre ter - re!

I. *f*

Le sei - gneur tont puis - sant nous fe -

Tous en guer - re!

Tous en guer - re!

f

I. *f*

ra tri - omphants. Pour la va - leur, jour de com - bat est jour de

I. joie! Bien - tôt no - tre hai - ne sain - - te tien

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has lyrics: "joie! Bien - tôt no - tre hai - ne sain - - te tien". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

I. dra sa proie! De bout! de bout! soldats du Crois_sant!
FEKerdine De bout! de bout! soldats du Crois_sant!

The second system features a vocal line in bass clef with lyrics: "dra sa proie! De bout! de bout! soldats du Crois_sant!" and "FEKerdine De bout! de bout! soldats du Crois_sant!". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f* and *mf*, and a complex rhythmic structure with many beamed notes.

I. Aux ar - - mes!
Fk. Aux ar - - mes!

Le_vez vous! soldats du Crois_sant! aux ar - mes!
Le_vez vous! soldats du Crois_sant! aux ar - mes!

The third system includes a vocal line in bass clef with lyrics: "Aux ar - - mes!" and "Fk. Aux ar - - mes!". Below this are two staves for vocal parts with lyrics: "Le_vez vous! soldats du Crois_sant! aux ar - mes!". The piano accompaniment at the bottom features dynamic markings like *f* and *mf*, and a complex harmonic structure.

I. Dieu lui mê - me marche à vo - tre tê - te!

Fk. Dieu lui mê - me marche à vo - tre tê - te!

Gloire au saint nom du Pro - phe - te! Gloire au Seigneur tout puis - sant! aux ar -

Gloire au saint nom du Pro - phè - te! Gloire au Seigneur tout puis - sant! aux ar -

I. Gloi - re, gloire au

Fk. Gloi - re au Sei - gneur tout puis - sant! Gloi - re, gloire au

mes! aux ar - mes! Gloi - - - re au Sei - gneur! Gloi - re, gloire au

mes! aux ar - mes! Gloi - re au Sei - gneur! Gloi - re, gloire au

mes! aux ar - mes! Gloi - re au Sei - gneur tout puis - sant! Gloi - re, gloire au

I. **Tout Puissant!** Gloire à Dieu! Gloire au

Fk. **Tout Puissant!** Gloire à Dieu! Gloire au

Tout Puis_sant! Gloire au Sei - gneur, gloi - re, gloire au Tout Puissant, gloi - re.

Tout Puissant! Gloire au Sei - gneur, gloi - re, gloire au Tout Puissant, gloi - re.

Tout Puis_sant! Gloi - re au Sei - gneur, gloi - re, gloire au Tout Puissant, gloi - re.

I. **Tout** *ten.* **Puis_sant!** _____

Fk. **Tout** *ten.* **Puis_sant!** _____

gloire au Tout Puis_sant! _____

gloire au Tout Puis_sant! _____

ten. _____

ten. _____

ACTE DEUXIÈME.

9

ENTR'ACTE ET CHOEUR.

Allegro vivace.

The image displays a piano score for Acte Deuxième, Entr'acte et Chœur, page 94. The score is written in 2/4 time and consists of five systems of music. The first system begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the first measure, which then changes to *mf* (mezzo-forte). The score features a variety of musical textures, including arpeggiated chords, rhythmic patterns, and melodic lines in both the treble and bass staves. The key signature changes to one flat (F) in the fourth system. The notation includes various articulations such as accents and slurs, and the piece concludes with a final cadence in the fifth system.

ere seen do molto rit.

ere seen do molto rit.

Andantino.

Andantino.

a tempo

a tempo

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a half note and a quarter note. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* and *mf*.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with various intervals and slurs. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *p*.

Third system of musical notation. The right hand has a more complex melodic line with many beamed notes. The left hand accompaniment becomes more active with sixteenth notes. Dynamics include *pp*.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a crescendo hairpin. The left hand accompaniment is dense with chords. Dynamics include *f*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes in the final measure. The left hand accompaniment is very dense with chords. Dynamics include *p* and *f*.

Allegro vivace.

3

rit.

mf

This system shows the beginning of the piano accompaniment. The right hand features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a triplet of sixteenth notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *mf* and a *rit.* (ritardando) marking.

This system continues the piano accompaniment with eighth-note patterns in both hands. A *v* (accrescendo) marking is present at the start of the system.

This system continues the piano accompaniment with eighth-note patterns in both hands. A *v* (accrescendo) marking is present at the start of the system.

ere - - - sen

ere - - - sen

This system includes a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The vocal line has a *v* (accrescendo) marking. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns.

do

do

This system includes a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The vocal line has a *v* (accrescendo) marking and a *do* syllable. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns.

Sopr. *p*

(Intérieur de la sakla d'Izmaïl. Fatima et Miriem, entourées de jeunes filles.) Les jeux de tes soeurs n'ont ils plus de

Alti. *p*

charmes pour ton jeu - ne coeur? Quel cha-grin ja-loux obs - cur - eit de

lar - mes tes grands yeux si doux? Il vient en ce jour ce - lui

qui t'a - do - re, dont l'a - mour im - plo - re ton a - mour.

p

N'es - tu pas ra - vi - e d'é - tre par lui choi -

N'es-tu pas ra - vi - e, n'es tu pas ra - vi - e d'é - tre par lui choi -

p

si - è? En tous lieux on van-te sa mâ - le beau-té,

si - è? *f*

sa va - leur ar - den-te, sa no - ble fier-té. U - ne flamme al-tiè-re brû - le

dans ses yeux; qui ne se-rait fiè-re d'un tel a-mou-reux?

p

p Et c'est toi qui peus rem- plir son cœur de bon - heur!

p rem- plir son cœur de bon - heur!

Dans l'a - zur des cieux

p

vois de ton é - toi - le l'é - lat ra - di - eux, son - ris an des -

tin, dis - si - pe les voi - les de ce noir cha grin.

Il vient en ce jour, ce - lui qui t'a - do - re, dont l'a - mour im - plo - re

ton a - mour. N'es - tu pas ra - vi - e
N'es - tu pas ra - vi - e, n'es - tu pas ra - vi - e

dé - tre par lui choi - si - e? En tous lieux on van - te
dé - tre par lui choi - si - e? En tous lieux on van - te

sa mâ - le beau - té, sa va - leur ar - den - te, sa no - ble fier - te.

U-ne flammeal-tiè-re bril-le dans ses yeux; qui ne se-rait fiè-re d'un tel

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef, and the lower staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "U-ne flammeal-tiè-re bril-le dans ses yeux; qui ne se-rait fiè-re d'un tel".

a-mou-reux? Et c'est toi qui peus rem-plier son coeur

p remplir son coeur

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef, and the lower staff is a piano accompaniment in bass clef. The music continues from the first system. The lyrics are: "a-mou-reux? Et c'est toi qui peus rem-plier son coeur". A piano dynamic marking (*p*) is placed below the piano accompaniment staff. The lyrics "remplir son coeur" are written below the piano accompaniment staff.

de bon - - heur. Sou-

de bon - heur ! *p*

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef, and the lower staff is a piano accompaniment in bass clef. The music continues from the second system. The lyrics are: "de bon - - heur. Sou-". A piano dynamic marking (*p*) is placed above the vocal line. The lyrics "de bon - heur ! *p*" are written below the piano accompaniment staff.

ris à nos jeux, viens, con-rons en-semble les sen-tiers omb-reux;

p

The fourth system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef, and the lower staff is a piano accompaniment in bass clef. The music continues from the third system. The lyrics are: "ris à nos jeux, viens, con-rons en-semble les sen-tiers omb-reux;". A piano dynamic marking (*p*) is placed below the piano accompaniment staff.

p
sous les verts bou-leaux dont la feuille tremble au bord du clair

p

p

ruis - seau viens cher-cher le frais, sous leur om - bra -

p

p

ge é - pais viens — cher - cher, — cher - cher le frais!

f

f

f

Allegretto.

FATIMA.

Non, non! partez sans moi, mes sœurs; de trop amers soucis toute mon âme est

Allegretto.

Ft.

pleine. Non, j'attristerais leurs cœurs sans consoler ma

MIRIEM. *p*

Va mêler tes jeux aux leurs.

Ft.

peine. Allez sans moi courir la plaine.

Sopr. *p*

Alti.

A dieu, a dieu, Fa -

Allegro vivace.

Sopr.

(en sortant)

ti - ma.

Al - lons a nos

Alti.

jeux, par - cou - rons en - sem - ble les seu - tiers om - - breux

sous les verts bou - leaux, dont la feuil - le tremble; au bord

du clair ruis - seau. al - lons cher - cher le frais:

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "du clair ruis - seau. al - lons cher - cher le frais:". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

pp
sous leur om - bra - - geé - pais al - lons cher -

pp

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a *pp* dynamic marking. The lyrics are "sous leur om - bra - - geé - pais al - lons cher -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

cher, — cher - cher, — le frais!

The third system features the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on "cher," followed by "cher - cher, — le frais!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

p *pp*

The fourth system shows the piano accompaniment. It begins with a *p* dynamic marking and ends with a *pp* dynamic marking. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

ppp

The fifth system shows the piano accompaniment. It begins with a *ppp* dynamic marking. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

10.

SCÈNE ET ARIOSO.

Allegro commodo.

MIRIEM. FATIMA

p Dismoi, que est donc ce re-gret, qui te tor-tu-re? *p* Je t'en con-

Ft. MIR.

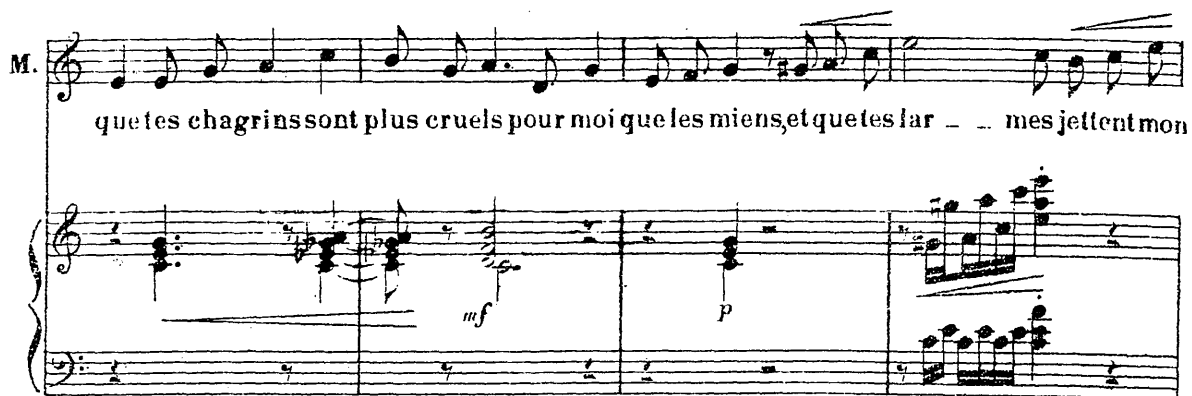
ju-re, laisse à mon â-me son se-cret. *p* Ai-je perdu ta confi-an-ce? douterais-

M. FAT. MIR.

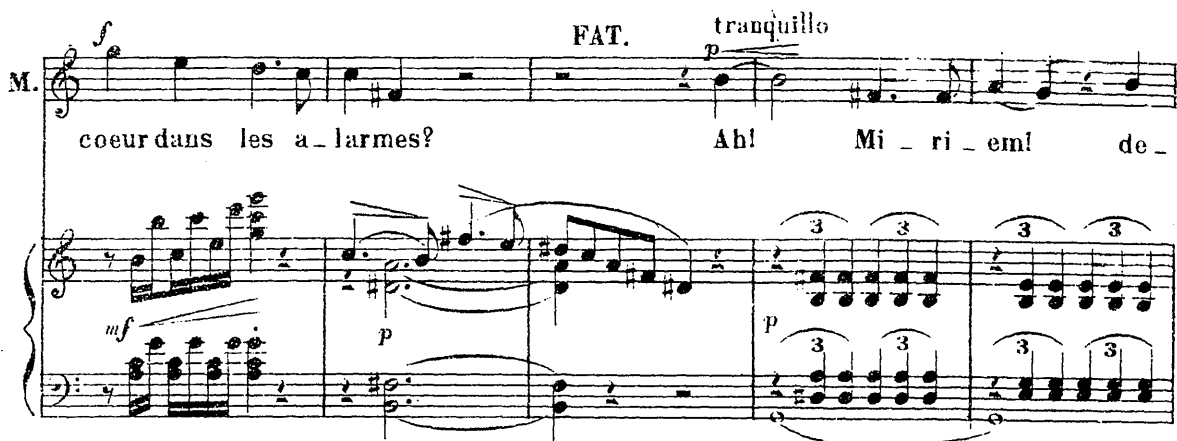
tu de moi? *mf* De toi? Ja-mais. *p* A-lors pour-quoi veux tu me ca-

M. *p dolce*

chère ta souf-fran-ce? dis moi pour-quoi? Ne sais tu pas

M. 

 quetes chagrins sont plus cruels pour moi que les miens, et quetes lar - mes jettent mon

M. 

 coeur dans les a-larmes? Ah! Mi-ri-em! de-

FAT. tranquillo

Ft. 

 puis l'en-fan-ce pour moi tu gardes l'a-mi-tié d'u - ne soeur; je

Ft. 

 suis heu-reu-se de ta constan-ce... Hé-las! au-jour-d'hui,

F. *tel est mon malheur, que ta ten-dres - se ne peut rien pour ma dou-*

MIR. *leur! Qui sait? ré - ponds toujours! Dismoi ton se-cret, mignonne;*

M. *tu le pour - ras sans longs dis - cours. Ce grand cha-grin, qui te le*

M. *don-ne? dis-moi, n'est-ce pas l'amour? Hélas! — J'ai de-vi-né sans*

FAT. *p*

MIR. *p*

FAT.

M. *f*

pei-ne, ma belle! Main-te-nant son nom? l'a-mou-reux s'ap-pel-le? Tu

MIR.

F. *p*

vas me con-dam-ner dès que je l'au-rai nom-mé. Te

M.

con-damner? L'a-mour-nous vient d'Al-lah lui mê-me, et tous les

FAT.

M.

coeurs luisent sou-mis! Eh bien! — ce-lui que j'ai-me, ce-lui que pour

F. *mf*

moi Dieu choi - sit, ob - jet d'un cru - el mé - pris dont rien ne

F. *MIR. f*

peut le dé - fen - dre... Tais - toi! je n'o - se te com - prend - re! Le pri - son -

M. *FAT. mf*

nier?.. c'est lui? C'est lui! Que

M. *f mf f FAT. p*

Dieu nous gar - de! Un chre - tien!... Un tel a - mour est un cri - me! N'as

F. *p*

tu pas dit ces mots su-blimes: d'Al-lah lui-mê-me l'a-mour nous vient! Ô

M. *p*

mon amie in-for-tu-né-e! à l'un sera ta foi, à l'autre ton âme est don-

M. *f* *mf* *rit.*

né-e! Oub-lie-le, le temps con-so-le-ra ton âme en do-lo-

M. *a tempo* *FAT.* *p*

ri-e! Já-mais, ma dou-cea-mi-el

ten.

Andantino.

MIR.

Crois au pou - voir du temps, de tes yeux il ef - fa - ce - ra les

Andantino.

pp

lar - mes.

Point de cha - grin si grand, qui du

temps ne subisse en fin le char - me!

Tout i - ci

bas est court, tout s'en - fuit,

tout s'en - vo - le! Cœur - bles -

sé par l'a - mour dou - ce - ment se con - so - le.

ten.

Moi qui te parle ain - si de l'a - mour j'ai con - nu l'ar - den - te

pp

flam - me, et j'ai souf - fert aus - si; le cru -

pp

ten.

el ne com - prit ja - mais mon â - me! Tou - te à mes

p

noirs regrets, je ni - ais l'es - pé - ran - ce, mais le

p

temps qui passait em - por - ta ma souf - fran - ce.

ten.

Cal - - me l'af - freux tourment, dont ton â - me tendre est rem-

p

pli - el Viens sur mon cœur aimant, viens ap - pren - dre, com-

p

ment on ou - bli - el Verse en mon sein ta dou - leur!

rit. *a tempo*

Pleurer est doux, ô ma pau - - vre sœur! Le

rit. *a tempo*

pp

temps bien - tôt, j'es - pè - re, ren - dra la

p

paix à ton cœur meur - tri; pre - nant pi -

mf

tié de ta mi - sè - re, prenant pi - tie de ta misère, Allah te donnera l'ou -

bli, — l'ou - bli!

p

poco rit. *pp*

SCÈNE ET DUO.

Allegro commodo.

FATIMA.

mf
On vient - ci, j'entends un bruit de pas!

Allegro commodo.
p

f
Mon père et le Mollah! Ah!

p

f
je ne sais pourquoi je crains ce prêtre! A son aspect la peur me trouble et me pénètre!

p

FAT. *a tempo*
Cachons nous vite! Fuyons!

MIRIEM.
molto rit.
Sans raison tu t'a larmes.

f Non! plus d'une fois dé...

pp *pp* *p* *a tempo*

F. *jà, sur mon passage j'ai vu son oeil briller d'un feu sauvage, l'éclat de son regard rem-*

pp

F. *plit mon cœur d'effroi! Ah! le malheur l'a mè-ne! Fuyons, ami-e, a-*
MIR.
mf *Fa-ti - ma!*

f *p* *f*

F. *poco accel.*
f *vant qu'il vienne! Fuyons vi-te, viens avec moi! Elles se cachent derrière la tapisserie.*

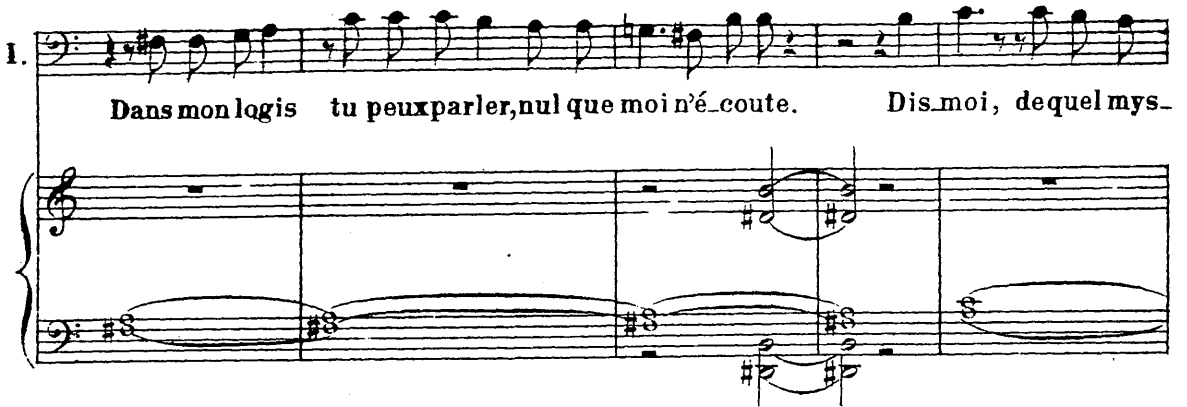
M. *f*
poco accel.
f *Calme toi! Fa-ti-ma, Fa-ti-ma, cal-me toi!*

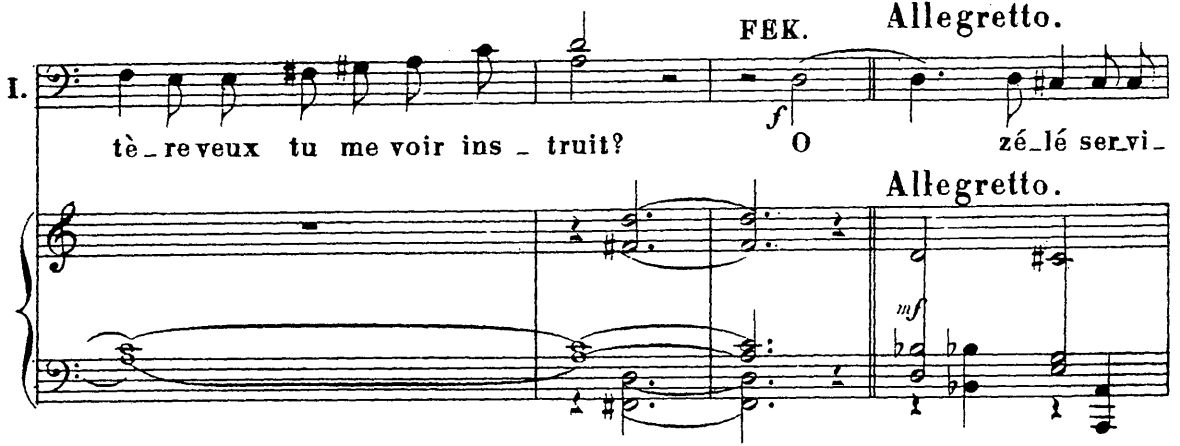
sf *poco accel.* *sf*

IZM. Tempo I.

mf *Personnei - ci. Chez ses com-pagnes elle a cou-rusans doute. En trois!*
Tempo I.

sf p *pp*

I.  **Dans mon logis tu peux parler, nul que moi n'écoute. Dis-moi, de quel mys-**

I.  **tère-reux tu me vois ins-truit? O zélé servi-**

FEK. Allegretto.

F.  **teur! Par un amer cha-grin Al-lah t'é-prouve. Sou-**

F.  **mets à sa volonté ton cœur! Nos jours entre ses mains se trouvent! Que dois-je**

Agitato. IZM. f
Piu mosso.

Allegretto.

FEK.

I.

craindre? Hâ-te toi don-de m'en ins-truire? Jevaiste le di-rel!

mf *rit.* **Allegretto.**

Moderato.

F.

J'ai vu dans un rê-ve étran-ge tomber le Crois-sant di-vin,

p **Moderato.**

F.

se per-dre dans la fan-ge au pied du tem-plesaint!

F.

Tandis que plein d'é-pou-van-te, tremblant je me pros-ter-nais,

F. *s'é-lèveu-ne voix ton na - te, la voix de Ma-ho-met.*

F. *Tremblez, dit le Prophète, le cha-ti - ment s'ap-prê-te,*

mf

p

F. *pour vous qui tra hissez vo-tre foi et transgres-sez ma loi!*

mf

ten.

F. *C'est ain-si qu'en mon rê - ve re ten - tit la voix de Ma-ho-met,*

f

mf

F. cet - te voix mena - çait sans trê - ve, et tremblant d'ef - froi jé - cou -

p

p IZM. *p*

F. tais! En vé - ri -

Allegretto.

I. té, l'étrange rê - ve! Eh bien, a - chè - ve!

FRK. *p*

F. Lavi - si - on passe, le sommeil

Allegretto.

p

p molto rit. a tempo

I. Qu'Al - lahnous fas - se grâ - ce!

p *mf*

F. fuit. Qu'Al - lahnous fas - se grâ - ce! A - lors je fis serment à

molto rit. a tempo

I. *mf*
Tâ - che sainte!

F. Dieu de dé_voi - ler les fautes entous lieux sans crain - tel

I. *mf*
Mais quel grand péché

F. *mf*
Et ce de - voir sous ton toit je le rem - plis.

Piu mosso.

I. *f*
ai je commis? Qui? Non! ma fil - le? Ah! le soup -

F. *f*
Non toi, mais ton enfant!

Piu mosso.

I. *p rit.*

çon est of_fen_sant! En el_le, l'in_no_cence brille, lachère en_fant!

FEK. *Allegretto.*

mf Dans la nuit sombre, j'ai vu ta fille abandonner ton lo_gis. Elle courut dans

Allegretto.

F. *p*

l'ombre vers ce chré_tien qui sous ta garde est mis; et j'ai com_

F. *f*

pris envoyant ses ca_resses qu'un feu cou_pa_ble brûle dans son sein. Ta

F. *f*

fil_lee, à no_tre loi traî_tres_se, ta fil_le ai_meun chré_tien!

Agitato.
IZM.

f

Erreur qu'un oeil troublé put seul commettre! A tort tu crus la recon_naitre. É-

I.

car_ted'elle tessonpçonssubjects, si_non... Tonsaintcara_ctère, ton

I.

â_ge, quicommandemonrespect, envain tedéfен_draient dema co_lère!

Moderato.
FEK.

p

Par ta co_lèreettesmenaces, crois tu pou_voir troublermoncœur?

p

F. Et penses tu ta fureur ef-fi-ca-ce pour é-loi-gner le dés-honneur?

F. *mf* Je t'ai par - lé comme un ami fi - dèle et sûr, pro - tè - ge la contreeille.

P

I. *mf* Com - ment le puis je? *ten.*

ff

3. même, étouffe en el - le cet a - mour impur! En tu -

mf *ten.*

FAT. . *mf* Terreur ex - trê - me!

MIR. *mf* Tais toi, tais toi, tais toi!

IZM. *f*

F. ant ce vil prisonnier qu'elle aime! Tu te trompes, vieillard, ou bien tu mens!

p

Ô Ma-ho - met! Ô sain Pro - phè - te, je tiens mon ser -

mf

Al - lah, que ta vo - lon - té

mf

ment! Al - lah, que ta vo - lon - té

poco rit. *a tempo*

entouslieuxsoit fai - tel

poco rit. *a tempo*

entouslieuxsoit fai - tel

RÉCIT, DUETTINO ET CHŒUR.

Allegretto.

IZMAÏL.

mf
Ce prêtre est insensé! Ses yeux l'abusent, et c'est ma fille qu'il ac_cu_se!

Allegretto.

I. *mf*

Mais.... si pour tant dans son récit il est un mot, un seul mot... sans mensonge? avant que

pp

I. *f*

sf
l'ombre ne s'allonge je te tuerais! Chien mau_dit! Comment le découvrir? Bien.

p

I. *mf*

tôt, peut ê_tre!... Ah! des che_vaux! Cedoit

I.

être Aboubeker vient vers nous. J'observerai comment Fa-

I.

Il sort.
ti - ma re - çoit - son fu - tur é - poux!

Piu mosso.

FATIMA. *mf*

As tu compris? Il

F.

va, parles suppli - ce, puir mon triste amour! Al - lah! Al - lah! Dé.

MIR. *P* FAT.

F. fends, dé fendsses jours! Ledéses poir, enfant, n'aida jamais personne. Miriem, que faire?

F. *meno mosso*
ten.
ff

Vois mon malheur! Conseille moi! or donne! Toi seu le peux guider mon cœur!

meno mosso

MIR. *Allegretto.*

P

Bientôt le fian - cés s'offre à ta vu - e; qu'il lise dans tes yeux sa bien ve - nue, ré -

pp

M. ponds par un sou - ri re à ses a - veux et montre devant tous un front jo - yeux.

p.

FAT.



Ah! jetai bien comprise, il faut feindre, maîtriser ma douleur, me con - traindre,

MIR.



Il faut feindre, te con - traindre,



dé tourner les soupçons par mon accueil, sou - ri - re en - fin, le cœur en deuil!



les tromper par ton accueil, et leur cacher ton deuil! Suis



Ô Mi - riem! il se - ra sau - vé, l'es - poir est re - trou - vé!



bien tous mes con - seils, il se - ra sau - vé! Par cet - te



F. *p* *f*
 Ju - re moi de m'assis-ter par ta pré-sen-ce!

M.
 feinte tu peux le sau-ver j'en ai l'es-pé-ran - cel

F. *f* *sf*
 Oui, il se - ra sau-vé! mon cœur le sent d'a-van - cel! Mi - riem! —

M. *f* *sf*
 Il faut de la pru-den - ce! Fa - ti - mal.

F. *p*
 — Il — se - ra sau - vé!

M. *mf*
 Tu peux le perdre, ou le sau - ver! — Oui, tu

F. *P*
 Oui, je le sau-ve-rai par cet-te ru-se, le salut de ses

M.
 peux le sau-ver par cet-te ru-se; son sa

pp

F. *mf*
 jour est mon ex-cu-se; pour lui je trompe-rai ce fi-an-cé! Par-

M.
 lut est l'ex-cu-se d'un men-son-ge for-cé!

p

F. *f* *ff*
 donne, ô Dieu puis-sant! Par-donne, ô Dieu puis-

M. *f*
 Par-donne, ô Dieu puis-sant!

F. *pp*
sant! cem_songe_inno_cent!

M. *pp* *mf*
Pardonne, ô Dieu puissant! Sauve le dusupplice! O Sei-gneur, sois

pp *pp*

F. rit. a tempo
Sois pro_pi_ce!

M. *mf*
nous pro_pi_ce! On vient! Voie ton front, car voici l'heure!

rit. a tempo *p* *p*

Allegretto.
IZM.

mf
Allegretto. Entrez, a mis! vos pas honorent ma de meure!

mf *p* *mf*

p *mf* *p* *mf*

Mezzo Sopr.



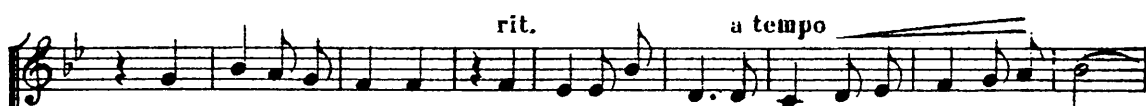
Tenori. Ton cœur in - qui - et se trouble et sou - pi - re; il rêve en se - cret



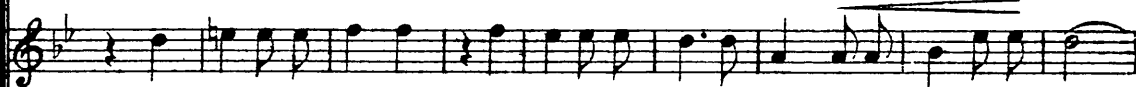
Baritoni. Ton cœur in - qui - et se trouble et sou - pi - re; il rêve en se - cret



Bassi. Ton cœur in - qui - et se trouble et sou - pi - re; il rêve en se - cret



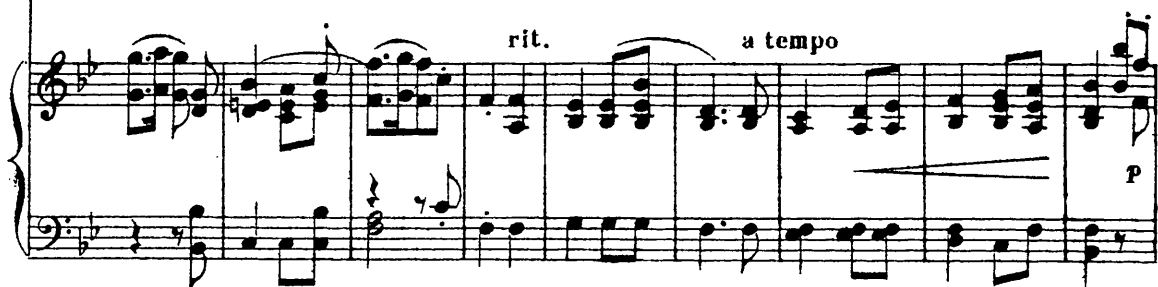
et n'o - se le di - re: ton heure vien - dra, l'a - mour à ton seuil frappe - ra!



et n'o - se le di - re: ton heure vien - dra, l'a - mour à ton seuil frappe - ra!



et n'o - se le di - re: ton heure vien - dra, l'a - mour à ton seuil frappe - ra!



p

Un pas reten-tit, ton â-metres sail-le, dé - jà tu rou-gis,

p

Un pas reten-tit, ton â-metres sail-le, dé - jà tu rou-gis,

p

Un pas reten-tit, ton â-metres sail-le, dé - jà tu rou-gis,

p

rit. *a tempo*

rê-vant d'épousailles: l'amour est ve-nu, ton cœur l'a dé-jà recon-nu! _____

rit. *a tempo*

rê-vant d'épousailles: l'amour est ve-nu, ton cœur l'a dé-jà recon-nu! _____

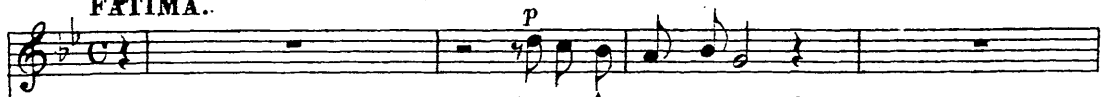
rit. *a tempo*

rê-vant d'épousailles: l'amour est ve-nu, ton cœur l'a dé-jà recon-nu! _____

RÉCIT ET AIR.

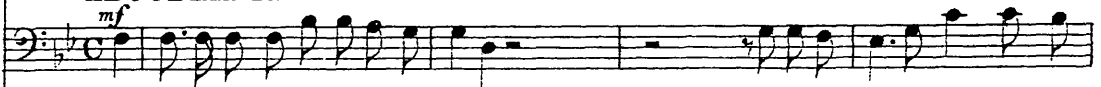
Moderato.

FATIMA.



ABOUBEKER.

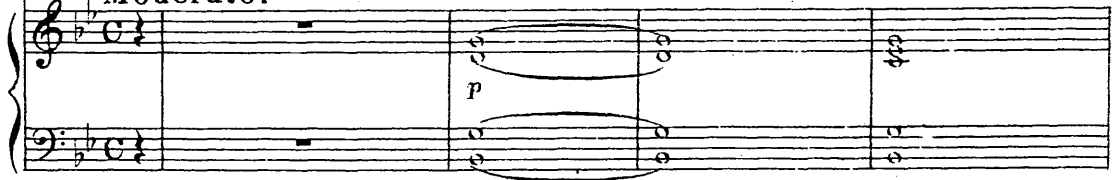
Salut, ô doux Seigneur!



Salut à toi, salut, belle Fa_tima!

De ta beauté la gloire en tous

Moderato.



lieux célèbrée, inspire aux femmes un cruel souci, et la jeunesse d'a mour enivrée,



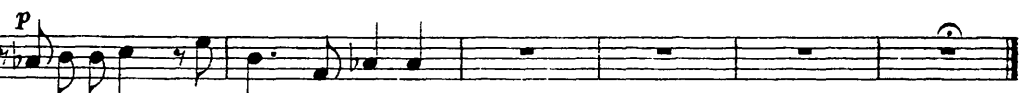
Meno mosso.



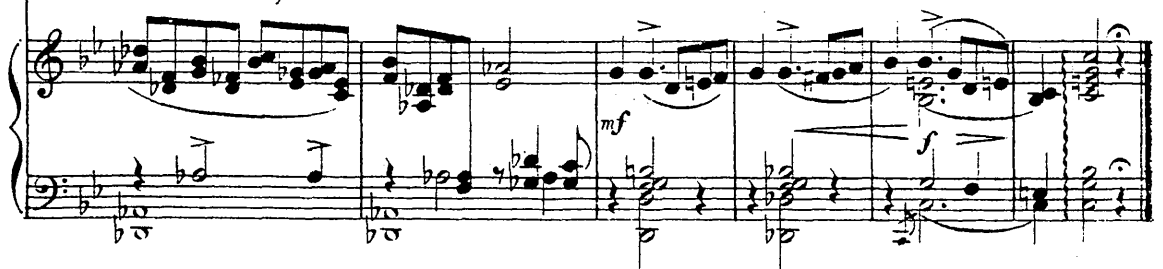
demande à tes beaux yeux merci! Qu'a mes regards cette beauté rayonne!



FAT.



J'obéirai, le maître ordonne!



Andantino.
ABOUBEKER.

Ah! ta beau_té m'éblou_it plus en - co - re que l'ardente au -

Andantino.

A. ro - re d'un jour dé - té! Tes grands yeux sont plus bril - lants que les e -

A. toi - les, dont s'éclai - re le soir la - zursans voi - les, l'a - zur des

A. cieux! Et ta joue est plus ro - se, plus fraî - che cent

A. *ten.* *p*

fois que la fleur de mi clo-se du ro-sier des bois; de tes

A. *p*

lè - vres ver-meilles le co-rail est plus doux que ce - lui qui som-

A. *f* *ad lib.* *pp*

meil - le sous la mer, la mer aux flots ja-loux! Ah! ta beau-

colla parte

A. *3*

té m'éblou - it plus en - co - re que l'ardente au ro - re

A. *p*

d'un jour d'é - té! Tes grands yeux sont plus bril -

A. *f* *3* *3*
 lants que les é - toi - les dont s'é - clai - re le - soir l'a - zursans

A. *3*
 voi - les, l'a - zur des cieux!

p

A. *p*
 Et ta joue est plus ro - se, elle est plus

pp *Piu mosso.*

A. *p*
 fraî - che cent fois — que la fleur mi - clo - se,

A. *p*
 la fleur mi - clo - se du ro - sier des bois.

pp

poco

A. De tes lè_vres ver_meil_les le co_rail é_cla_tant est plus

poco

ac - - cel. *f* *cresc.*

A. doux que ce_lui qui sommeil_le sous les flots jaloux,

ac - - cel. *mf* *p* *p*

a tempo

A. sous les flots jaloux Ah! ta beau_té m'eni_vre, dans tes yeux luit mon bon

a tempo *f*

A. heur! sans toi je ne puis vi_vre, don - ne - moi ton

3 *3* *3*

p

A. coeur; c'est toi seu - le que j'a - do - re, crois à mon a -

p

A. *mf*

mour; oui, crois à mon a - mour! mon cœur

A. *p*

tim - plo - re, il est à toi

A. *p*

pour tou - jours, à toi seu - le pour tou -

A. *f*

jours! Ah! reponds, ré - ponds à mon a - mour, ré - ponds

A. *mf*

à mon a - mour!

D U O .

Allegretto.

FATIMA.

p
Noble Seigneur, je te rends grâce du fond du cœur. De tes paroles, je

Allegretto.

p

F. suis confuse et fiè - re: con - fu - se sous tes yeux ar - dents, et

F. fiè - - re d'avoir su plaire, moi, sim - ple en - fant.

ABOUBEKER. Andantino.

p
Pour un re - gard de toi je donne - rais la ter - re!

poco rit.

Andantino.

pp

FAT.

Si je croyais ces chi-mères comme tu rirais de moi!

Quels yeux perdraient le souve-

De - vant un tel hom-ma-ge, mon

rir d'un si doux vi-sa-ge?

front pou-vait-il ne pas rou - gir?

Enfant, ne vois tu pas que je t'a-do-re?

poco rit. a tempo

F. *P* Simaraisondouteen - co_re, mon cœur dit oui tout bas.

A. Lais - se parler ton cœur,

F. Pour moi quel - le gloi - re! *ten.*

A. c'est lui, lui seul qu'il faut croi - re!

F. D'oumevientun tel hon - neur?

A. *P* Al - lah, dans sabonté, m'a comblé deses largesses, mais

A. loindeta beauté, que me font les richesses? le bon-heur c'est l'a-mour, il est le

F. *f* Oui, je *sfz.* crois à tes dis-cours, je le sens, oui, tu m'aimes et peut

A. bien suprê - me!

F. ê - tre pourrai je aussi t'ai - mer un jour! Mais, que l'ar - deur qui t'en -

A. Tous les tré - sors sans

F. traî - - ne, lais - - se mon â - me, en - core in - cer -

A. toi ne sont que cho - ses vai - nes, à tes pieds le

F.
 tai-ne s'a-cou-tu-mer à son sort et bien - tôt le

A.
 sort mien-chaî - ne. Lais-se en ton cœur fleurir l'a-mour, cède à ma tendresse!

F.
 cœur pleindî - vres-se pourrai je t'aimer à mon tour!

A.
 Lais - se en ton cœur, lais-se fleurir l'a - mour!

F.
 Sois un vain-queur gé-né-reux, mon cœur

A.
 Ah! ré-ponds à mes vœux! D'un mot tu peux me rendre heu-

F. trem-ble, tremble encore, si promptement l'a-mour ne peut é-clo-re.

A. reux, je t'a-do-re. D'un mottu peux merendre heu

F. Mais je crois, je crois — à tes a-veux, — à tes a-veux!

A. reux, je t'a-do-re, en-tends mes vœux!

F. Je te crois!

A. O Fa-ti-mal Sois à moi! Sois à moi!

C H Œ U R .

Allegro non troppo.

ABOUBEKER.

mf
Per-mets, char-mante Fa-ti-ma, qu'à tes pieds je fasse appor-ter les dons choi-

Allegro non troppo.

p

A. *p*

sis par ma ten-dres-se, léger tri-but de mes ri-ches-ses au

A. *f*

char-me de ta beau-té!

Allegro. Hé! Ho là!

p

poco

cresc.

Soprani. *p*

Pli - ant sous le far - deau de

Alti. *p*

Pli - ant sous le far -

ff p *p*

Sopr. *p*

centrésors di - vers les ra - pi - des che - vaux s'a - van - cent d'é - en -

Alti. *p*

deau de centrésors les ra - pi - des che - vaux s'a -

Tenori. *p*

Bel - - - le! Bel - -

me couverts. Ils t'ap - - portent les pré - sents d'un prince au cœur vail -
 van - cent. Ils t'ap - portent les pré - sents d'un prince vail - lant et
 - - le, voi - - ci les dons d'un cœur
p
 Bel - le, voi - - ci les dons d'un cœur

lant, d'un é - poux fi - dè - le!
 d'un é - poux fi - dè - le!
 fi - - dè - - le!
 fi - - dè - - le!

Bassi. *p*
 Tré - sors mer - veil - leux! Pré - sents d'un cœur é -

Sopr. *p* La main de l'a-mour, pour

Ten. *p* Tré_sors merveil_ieux! Présents d'un cœur é - pris!

Bassi.

pris!

Sopr. *mf* toiles a choi_sis! Pour toi la

Alti. *mf* La main de l'a-mour pour toiles a choi_sis! Pour toi la

sf p

Sopr. mer aux vagues d'a_zur nous don_ne ses per_les et leur é-clat si pur; la

Alti. mer aux vagues d'a_zur nous don_ne ses per_les et leur é-clat si pur; la

Ten. *mf* La mernous don_na ses per_les d'un é-clat pur; la

ter-re en-trou-ver-te nous li-vre ses tré-sors.

ter - re ses tré - sors: le sa-phir, le ru - bis, l'é-mé-raude et la to-

ter - re tous ses tré - sors, la ter-re don - ne

Et la ter - re te don ne

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: a soprano line, an alto line, a tenor line, and a bass line. The bottom staff is the piano accompaniment, written in grand staff notation. The lyrics are in French, describing the opening of the earth to reveal its treasures.

pa-ze d'or!

ses tré - sors!

ses tré - sors!

Ô! bel - le!

Ô! bel - le!

Ô! bel - le!

Ô! bel - le!

The second system of the musical score continues with five staves. The vocal parts (soprano, alto, tenor, and bass) and the piano accompaniment are shown. The lyrics describe the treasures of gold and precious stones, and conclude with the exclamation 'Ô! belle!' repeated four times. The piano part includes dynamic markings such as 'p' (piano) and 'p' (piano).

p

A tes pieds tu vois les dons d'un

p

A tes pieds tu vois les dons d'un

p

A tes pieds tu vois les dons d'un

p

A tes pieds tu vois les dons d'un

f prince au cœur fi - dè - le! *p* Com - - me des vassaux sou -

f prince au cœur fi - dè - le! *p* Com - me des vassaux sou - mis

f prince au cœur fi - dè - le! *p* Puis - - sent tous

f *p* Puis - - sent tous

p

mis tous les peu - - ples sont tes tri - bu - tai - res, et tous
 tous les peuples de la ter - re sont pour toi des tri - bu - tai - res, tous les
 ces pré - sents te plai - - - re! Tous les
 ces pré - sents te plai - - - re!

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "mis tous les peu - - ples sont tes tri - bu - tai - res, et tous tous les peuples de la ter - re sont pour toi des tri - bu - tai - res, tous les ces pré - sents te plai - - - re! Tous les ces pré - sents te plai - - - re!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some dynamic markings like *f* and *sf*.

les arts se sont ré - unis, pour te char - mer et pour te plaire!
 arts se sont en - semble u - nis, pour te charmer, pour te charmer et pour te plaire!
 arts se sont u - nis, bel - le, pour te plai - - re!
 Puis - sent tous ces tré - sors te plai - - re!

The second system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "les arts se sont ré - unis, pour te char - mer et pour te plaire! arts se sont en - semble u - nis, pour te charmer, pour te charmer et pour te plaire! arts se sont u - nis, bel - le, pour te plai - - re! Puis - sent tous ces tré - sors te plai - - re!". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including dynamic markings like *f* and *sf*.

P

Ces tis - sus légers comme une ai - le d'ab - beil - le, les

P

Ces tis - - sus lé - gers, pour

P

Ces tis - - sus lé - gers, pour

P

Ces tis - sus le - - gers, pour

vier - ges d'o - ri - ent les ont pour toi bro - dés; ces cof - frets charmants,

toi, pour toi fu - rent bro - dés; ces cof - frets char -

toi, pour toi fu - rent bro - dés; et ces cof -

toi, pour toi fu - rent bro - dés; et ces cof -

p

ces rares mer - veil - les, Da - mas les a pour toi d'un pur ar - gent
 mants, Da - mas pour toi les a de pur ar - gent for -
 frets, Da - mas pour toi les a de pur ar - gent for -
 frets, Da - mas pour toi les a for -

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a single melodic line, with lyrics written below each staff. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and provides harmonic support for the vocal lines. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "ces rares mer - veil - les, Da - mas les a pour toi d'un pur ar - gent mants, Da - mas pour toi les a de pur ar - gent for - frets, Da - mas pour toi les a de pur ar - gent for - frets, Da - mas pour toi les a for -".

forgés. Et pour toi la Per - - se se - ma de fleurs ces
 gés. Et pour toi la Per - - se se - ma de fleurs ces
 gés. Et pour toi la Per - - se se - ma de fleurs ces
 gés. Et pour toi la Per - - se se - ma de fleurs ces

The second system of the musical score continues with four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a single melodic line, with lyrics written below each staff. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and provides harmonic support for the vocal lines. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "forgés. Et pour toi la Per - - se se - ma de fleurs ces gés. Et pour toi la Per - - se se - ma de fleurs ces gés. Et pour toi la Per - - se se - ma de fleurs ces gés. Et pour toi la Per - - se se - ma de fleurs ces". A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the piano accompaniment.

doux ta - pis. Pour toi la sainte Bag - dad a choi -
 doux ta - pis. Pour toi la sainte Bag - dad a choi - si par
 doux ta - pis. Pour toi fu - rent choi -
 doux ta - pis. Pour toi fu - rent choi -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The music is in 4/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "doux ta - pis. Pour toi la sainte Bag - dad a choi -", "doux ta - pis. Pour toi la sainte Bag - dad a choi - si par", "doux ta - pis. Pour toi fu - rent choi -", and "doux ta - pis. Pour toi fu - rent choi -". The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a forte (*f*) dynamic marking.

si par - mitous sestré - sors ces bi - jous sans prix; nos mon - -
 mitous sestré - sors ces bi - jous sans prix; — nos mon - -
 sis ces bi - jous sans prix; — c'est pour
 sis ces bi - jous sans prix; — nos montagnes t'offrent cestron.

The second system continues the musical score with four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The music is in 4/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "si par - mitous sestré - sors ces bi - jous sans prix; nos mon - -", "mitous sestré - sors ces bi - jous sans prix; — nos mon - -", "sis ces bi - jous sans prix; — c'est pour", and "sis ces bi - jous sans prix; — nos montagnes t'offrent cestron.". The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

ta - - gnes t'of - - frent ces trou - peaux;

ta - gnes tefont pré-sent de ces tron - peaux;

toi quenos mon_ta - - gnes ont nourri ces ri - chestroupeaux;

peaux, oui, c'est pourtoi quenos mon_tagnesont nour - ri cestrou - peaux;

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal lines in a four-part setting (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The fifth staff is the piano accompaniment, split into two parts (Right and Left Hand). The lyrics are in French and describe the impact of mountains on the forest. Dynamics include *ff* (fortissimo) in the vocal lines.

et voi - ci de nos prés les fou - gueux che - vaux.

et voi - ci de nos prés, voi - ci lesfougueuxche - vaux.

nous t'of-frons de no-tre plai - ne les plus fou-gueux che - vaux.

nous t'of-frons de no-tre plai - ne les plus fou-gueux che - vaux.

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal lines in a four-part setting. The fifth staff is the piano accompaniment, split into two parts. The lyrics continue the description of the forest. Dynamics include *ff* and *P* (piano) in the piano accompaniment. There are also markings for accents and slurs.

P

Heu - ren - - se la jeu - ne beauté qui voit tant de trésors, l'un à l'an

P

Heu - ren - - se la beau - - té, heu - ren - se

P

Heu - ren - - se la jeu - - ne beau - -

P

Heu - ren - - se la jeu - - ne beau - -

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in a four-part setting (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The piano accompaniment is written for the right and left hands of the piano. The music is in a minor key and features a steady, rhythmic accompaniment with some melodic lines in the vocal parts.

tre a - joutés — pour lui plai - re, — ri - va - li - ser d'éclat avec tous

la beauté — pour qui ces tré - sors sont

té, pour qui ces tré - sors sont

té, pour qui ces tré - sors sont

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts from the first system. It maintains the same four-part vocal setting and piano accompaniment. The lyrics continue across the vocal staves, and the piano accompaniment provides a consistent harmonic and rhythmic foundation.

ceux qu'en songe el - le ré - va! Heu - reux, trois fois heu -
 as - - - sem - - - blés! Heu - ren - - se
 as - - - sem - - - blés! Heu - reux, trois
 as - - - sem - - - blés! Heu - reux, trois

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands. The music is in a minor key with a common time signature. The lyrics are in French and describe a scene of three happy couples.

reux l'époux qui sut ga - guer le cœur de la vierge à l'œil doux, les i -
 la vier - - ge, la vierge à l'œil si doux, qui du
 fois heu - - reux é - - - poux
 fois heu - - reux é - - - poux

The second system continues the musical score with four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands. The music is in a minor key with a common time signature. The lyrics are in French and describe a scene of three happy couples.

vres - ses — d'un é - ter - nel a - mour fe - ront des jours heu - reux

prin - ce — fi - - xa le ten - -

qui sut — ga - gner son ten - -

qui sut — ga - gner son ten - -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a 3/4 time signature with a key signature of one flat. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

de tous ses jours! Heu - - reux soient les é - poux

dre a - - - mour! Heu - - reux soient les deux é - poux!

dre a - - - mour! Heu - - reux soient les jeu - nes é -

dre a - - - mour! Heu - - reux soient les jeu - nes é -

The second system continues the musical score with four vocal staves and piano accompaniment. It includes dynamic markings such as *f* (forte) and *sf* (sforzando). The piano accompaniment includes accents (*>*) and continues with a similar rhythmic pattern to the first system.

et leurs a - mours! Qu'Al -
 Heu - - ren - - ses soient tou - jours leurs a - mours! Qu'Al -
 poux, heu - ren - ses soient - - - leurs a - mours! Qu'Al -
 poux, heu - ren - ses soient - - - leurs a - mours! Qu'Al -

ff

lah tout puis - sant leur ré - ser - ve de longs jours! - - -
 lah tout puis - sant leur ré - ser - ve de longs jours! - - -
 lah tout puis - sant leur ré - ser - ve de longs jours! - - -
 lah tout puis - sant leur ré - ser - ve de longs jours! - - -

ff

FINAL.

Allegro moderato.

ABOUBEKER.

Moderato assai.

Que l'on a - mè - ne ici le pri - son - nier!

Moderato assai.

Allegro moderato:

Musical score for the first system. The vocal line is in bass clef with a common time signature. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *f* and *p*. The tempo changes from *Allegro moderato* to *Moderato assai*.

Allegro moderato.

A.

mf A ces présents que jete

Allegro moderato.

Musical score for the second system. The vocal line is in bass clef. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *mf* and *mf*. The tempo is *Allegro moderato*.

A.

donne j'en veux a - jouter un der - nier:

ce chré - tien...

Musical score for the third system. The vocal line is in bass clef. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *mf* and *mf*.

A.

je te l'a ban - don - nel

Hom.

Sopr. *f*

Alt.

Homma - ge di - gne d'un guer - rier!

Ten.

Bass. *f*

Musical score for the fourth system. It includes vocal lines for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, and piano accompaniment in treble and bass clefs. Dynamics include *f* and *f*. The tempo is *Allegro moderato*.

A. *mage d'un guerrier et d'un cro-yant fi-dè - le, à toi de qui le bras tant de*

A. *fois fut vainqueur, à toi, qui pour Al-lah fut tou-jours plein de zè - le!*

Poco piu mosso.
(au Prisonnier.)

A. *Esclave, courbe-toi, car voi-ci ton Sei-gneur!*

IZMAIL.

Poco piu mosso: Prin-cel l'éc-lat de ta

molto riten. a tempo

I. *jeu - ne vaillan - ce de - puis long temps déjà fit ton nom glo-ri-eux,*

I. et la splendeur de ta magni-fi-cen-ce, com-me lé-clair éb-lou-

Pochettino meno mosso.

I. it tous les yeux. Sur tous les dons que ta largesse ap-

Pochettino meno mosso.

I. porte en mon lo-gis, ce dernier présent à mes yeux l'emporte: j'en sais le prix:

ritin.

p ritin.

Moderato. largamente

I. Il fait re-viv-re en ma mé-moi-re

Moderato.

pp

I. le souve - nir des jours lointains, jours de ba - tail - le, jours de gloire,

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a melodic line with some slurs and a fermata. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

I. où mon bras fau - chait les chrétiens. Main - tenant la vieillesse en chaîne

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a fermata and a dynamic marking of *f* *ten.*. The piano accompaniment has a dynamic marking of *p* and includes a *ten.* marking in the right hand.

I. ce bras dé - sor - mais impuissant, mais en moi vit la mè - me hai - ne

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *f*. The piano accompaniment includes a *V* marking in the right hand.

I. contre l'en - ne - mi du Croissant! Je pourrai

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment includes a *pp* marking in the right hand.

I. 

l'assouvir encore, cette haine, qui brûle en moi, et louer le Dieu que j'adore,

I. 

en la faisant peser sur toi! Chrétien, dont l'impie-té bra - ve

I. 

du seul vrai Dieu la majesté, c'est Allah qui l'a fait esclave et te livre à ma

molto rit. 

a tempo

volonté! Jour à jour dans la peur fa rousse ta jeunes - se s'écoulera

molto rit. *a tempo*

I. *ten.* *p*
 et tous les sanglots de ta bouche chanteront la grandeur d'Al-lah! Vi-vant, tu sa-
ten. *p*
ten. *p*

I. *ten.*
 ras comment gronde la louve qu'on nomme la faim, et mort, de
ten. *p*

I. *mf*
 ton cadavre im-monde les chacals fe-ront leur fes-tin! Je t'arracherai
p

I. *f*
 l'espérance, qui des maux calme l'âpreté: tu maudiras, dans ta souffrance.
mf

I. *ten.* *ff* *mf* **LE PRIS.**
 jusqu'au flanc, qui t'a por-té! Crois -
ten. *f* *ten.* *p*

Allegro. $\bullet = \text{♩}$

L.P.

tu que d'un Tcherkesse la vi le insulte bles se un coeur pleinde fier_té?

Allegro: $\bullet = \text{♩}$

p

L.P.

Je mép_ri_se la hai_ne et la me_na_ce vai_ne d'un cha_cal é_den_

p

L.P.

té: Je tombe, mais en bra_ve! Pour l'ai_re l'ai_gle escla_ve

p *mf*

L.P.

il fallut cent vau_tours et le fer de ma lan_ ce a_vait vengé da_

p *mf*

L.P. van-ce ma dé - fai - te d'un jour! Oui, j'ai dans vingt ba - tail - les du

L.P. sang de vos en - trail - les rou - gi mon bras vin - queur; les lar - mes de vos

L.P. mè - res et la mort de vos frè - res at - ten - daient un ven -

L.P. geur.

Sopr. *ff*

Alt. Il faut pu - nir le té - mé - rai - re et des

Ten. *ff*

Bass. *ff*

Il faut pu - nir le té - mé - rai - re et des

no - - tres ven-ger le sort A mort le chien mau -

no - - tres ven-ger le sort A mort le chien mau -

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

IZMAÏL. *f* *ff* *Meno mosso.*

Arrê - tez!.. Il m'appar - tient! Et je

dit, à mort!

dit, à mort!

Meno mosso.

The second system features a vocal line for Izmaïl and piano accompaniment. The lyrics are in French. The tempo marking is *Meno mosso*. The music continues in the same key and time signature.

I. veux pour ma haine u - ne lon - gue ven - geance!

The third system begins with a first ending bracket labeled 'I.' and contains a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are in French. The piano accompaniment includes dynamic markings like *mf* and *f*.

I. *mf* Je t'arracherai l'esperance qui des maux calme l'âpreté; *f* tu maudiras

Allegro con moto.
FATIMA.

I. *ten.* Ah! comment le sauver le mal-heu-
danstasouffrance jus-qu'au flanc qui 'a por - té!

ten. **Allegro con moto.**

F. reux!..

MIR. *mf* Prends garde! *mf* L'oeil soupçon - neux du Mol-lah te re - gar - de. *riten.*

Andantino.
LE PRISONNIER.

p
Pour tromper ta haine cruel - le une a_m_i_e, au malheur fi - dè - le,

Andantino.

pp

poco rit. *a tempo*
L.P. veill_e_ra sur moi. Dans ce camp, mé - prisant ta ra - ge,

poco rit. *pp*

FATIMA.

p
Que dit - il?

poco rit.
L.P. elle vient, sa voix m'encoura - ge, en elle j'ai foi!

poco rit. *pp a tempo*

L.P. Pour que mon mal - heurs'a chè - ve, il suf_fit que sa main sou_lè - ve

pp

L.P. poco rit. a tempo mf
son glai - ve d'or. Cette a_mi_e, ap_pui des coeurs bra-ves.

poco rit. pp a tempo p

L.P. qui bientôt rom - pra mes ent-ra-ves: c'est la mort, *molto riten.* *pp* c'est la

f pp molto riten.

L.P. a tempo FAT.
mort! Peut é - tre une au - tre a_mi_e en - cor...

MIR. *mf*
Tais - toil..

a tempo mf f

Allegro non troppo:

IZMAIL.

mf *mf*

Demain je dicterai ton sort. Prince, je veux t'offrir quelque présent aus-

Allegro non troppo.

I. *f* *p*

si. Pour nous c'est un antique u - sage d'offrir à l'hôte ai - mé ce qui lui

I. *f*

plaît dans le logis. De mon seul trésor je te veux faire hommage. A toi mon joy -

I. *f*

au, le seul que con - tiene ce mo - des - te sé - jour. Que ma fil - le t'appar -

ABOUBEKER

poco rit.

Ô mon amour! Fa - ti - ma! te plaît il d'être mien - ne?

I. tienne!

Andantino.

FATIMA

Je cède à ton a - mour, aux

Andantino:

Fl. or - dres de mon père. Que nos des - tins sur

Fl. cet - te ter - re soient donc u_nis pour tou - jours.

ABOUBEKER.

Mon

Ft. *p* Pi -

MIR. *p* Sei - gneur! pi - tié! pour son mal -

LE PRIS, *p* Mon coeur, plein de pi - tié, ne son - ge

A. coeur, é - pris de ta beau - té, dé - ja pos -

IZM. *p* Le pré - tre s'est trom -

Ft. *mf* tié pour ma mi - sè - re; que ta bon -

M. *mf* heur, pour sa mi - sè - re; que ta bon

L.P. *f* plus à ma mi - sè - re. *mf* Ô Dieu, dans ta bon -

A. *f* sè - de sur la ter - re du Ciel les vo - lup -

I. *f* pé. Ma fil - le chère! *mf* Quel - le fier -

Ft. *mf* té é - cou - te ma pri - è - rel *mf* Al -
M. *mf* té é - cou - te sa pri - è - rel *mf* sou -
L.P. *mf* té en - tends ma pri - è - rel
A. *mf* tés, de - toi, mon âme est fiè - rel *mf* Je
I. *mf* té pour moi, ton pè - rel *mf* Ô
FEK.
Ton

Ft. *f* lah! sou - tiens - mon coeur trem - blant, con - so - le moi dans
M. *f* tiens son coeur trem - blant, con - so - le la dans
L.P. *f* ô Dieu - puis - sant! tu vois son cru -
A. *f* t'aime, ô belle en - fant, je t'ai - me!
I. *f* Dieu tout puis - sant! Son coeur est in - no -
Fk. *f* coeur est par - ju - re, tu mens!

Ft. mes tour - ments!
 M. ses tour - ments! Que son dou - lou - reux - - - - - secret
 L.P. et tourment! É - teins dans son â - me
 A. La - mour qui m'em - flam - me
 I. cent! Non! nul cou - pa - ble secret
 Fk. Ah! je
 Ft. Que nul re - gard ne li - - - - se en - - - - mon
 M. reste en - se - ve - li dans son
 L.P. le triste a - mour, qui l'en -
 A. ré - chauff - fe - ra ton
 I. ne se ca - che dans ton
 Fk. lis dans ton

f. *f.* *f.*

Ft. *f.* *f.* *f.*

M. *f.* *f.* *f.*

L.P. *f.* *f.* *f.*

A. *f.* *mf.* *mf.*

I. *f.* *mf.* *mf.*

Fk. *f.* *mf.* *mf.*

Sopr. *p.* *p.*

Alt. *p.* *p.*

Ten. *p.* *p.*

Bass. *p.* *p.*

f. *ff.* *f.*

â - me, Sei - gneur! ô toi — qui mets l'a -
 â - me, Sei - gneur! ô toi — qui mets l'a -
 flam - me; Sei - gneur, je me — sou mets au
 â - me. Pour toi, mon cœur — est prêt à tout souf -
 âme. Al - lah, pro - tè - - - ge les, bé - nis l'a -
 cœur ton coupa - - le se - - cret; ton cœur se
 Al - lah! — pro.tè - ge les et
 Al - lah! — pro.tè - ge les et
 Al - lah! — pro.tè - ge les et
 Al - lah! — pro - - tè - ge les et

Fl. mour au coeur des fem_mes, pour lui, ——— pour
 M. mour au coeur des fem_mes, é - par - - - gne
 L.P. joug de ces in - fâ - mes, mais sau - - - ve
 A. frir, ô ma chè - re fem - me; a - vant ce —
 I. mour qui les — en flam - me, ô toi par —
 Fk. donne — à cet — in - fâ - mel Que sur le chré -
 que — dans leurs deux â - mes l'a - mour, ——— l'a -
 que — dans leurs deux â - mes l'a - mour, ——— l'a -
 que — dans leurs deux â - mes l'a - mour, ——— l'a -
 que — dans leurs deux â - mes l'a - mour brû - -

Musical score for a vocal ensemble with piano accompaniment. The score includes parts for Flute (Fl.), Mezzo-soprano (M.), Lyric Soprano (L.P.), Alto (A.), Tenor (I.), and Bass (Fk.), along with a piano accompaniment. The lyrics are in French and describe a love story involving women and a man.

Ft. lui je mour-rai sans re-gret!

M. lui daf-freux re-grets!

L.P. la, cette en-fant qui m'ai-mait!

A. jour je n'ai-mais ja-mais ô grand Al-

I. qui tout bon-heur naît, ô grand Al-

Fk. tien re-tombe le for-fait! ô grand Al-

mour brû-le à ja-mais! Al - - lah!

mour brû-le pour ja-mais! Al - - lah!

mour brû-le à ja-mais! Al - - lah!

le pour ja-mais! Al - - lah!

ff

Ft. Je veux le sau - ver, fa - vo -

M. Toi seul peux sau - ver les jours du

L. P. Au prix de mes jours sau - ve

f

A. lah! ô pro - phè - te saint! de no - tre

f

I. lah! ô pro - phè - te saint! de leur mai -

f

Fk. lah! ô pro - phè - te saint! je l'ai ju -

f

Saint pro - - phè - - te, que tous leurs

f

Saint pro - - phè - - te, de leur toit chas -

f

Saint pro - - phè - - te, de leur toit chas -

f

Saint pro - - phè - - te, que tous leurs

p rit. a tempo

Ft. ri - se mon des - sein, son sa-lut est dans ta

M. pri - son - nier chré - tien, fa - vo - ri - se son des -

L.P. la — d'un cruel cha - grin, d'un cruel — cha -

A. toit — chas - sez les chagrins; chas - sez les noirs cha -

I. son — chas - sez les chagrins; chas - sez les noirs cha -

Fk. ré, — le vil chré - tien mour - ra de ma

jours soient sans cha - grins; chas - sez loin d'eux les cha -

sez, chas - sez les chagrins, chas - - sez — les noirs cha -

sez — les cha - grins, chas - - sez — les noirs cha -

jours soient sans cha - grins; sans — cha -

p *mf*

main. Al - lah! puis - sant Al - lah!

sein! Ô grand Al - lah!

grins! Dieul pro - tè - ge la, mon.

grins! Grand Al lah! Al -

grins! O puissant Al - lah!

main. Grand Al - lah!

grins!

grins!

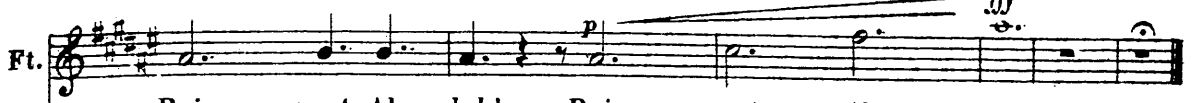
grins!

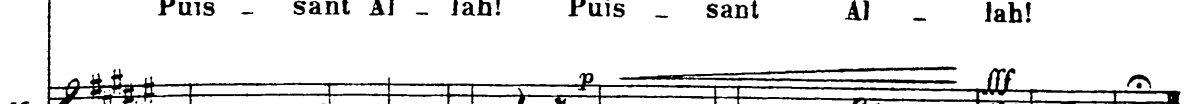
grins!

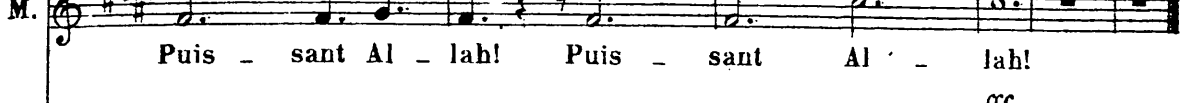
P

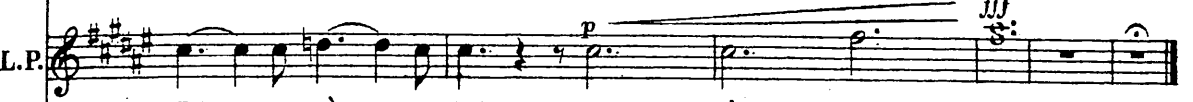
The musical score is for a choral and piano piece. It features six vocal parts: Soprano (St.), Mezzo (M.), Alto (L.P.), Tenor (A.), Bass (I.), and Bass (Fk.). The lyrics are in French. The piano part is at the bottom, marked with a piano (P) dynamic. The score includes various musical notations such as clefs, time signatures, and dynamics like *pp* (pianissimo).

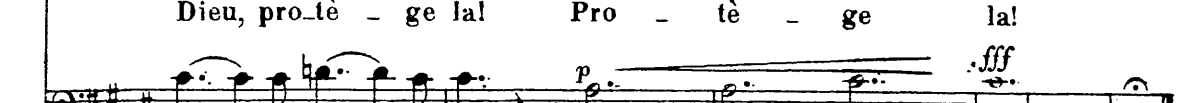
molto ri - te - nu - to

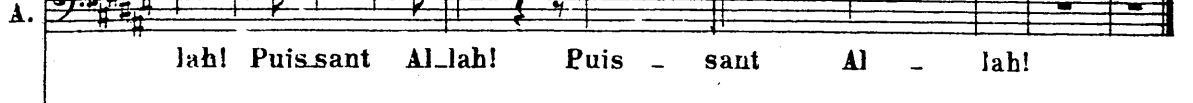
Ft. 

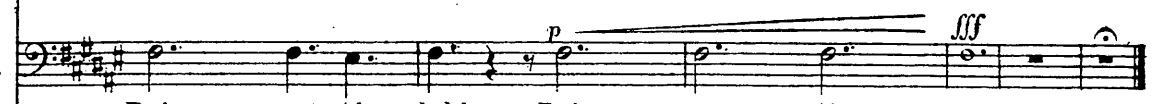
M. 

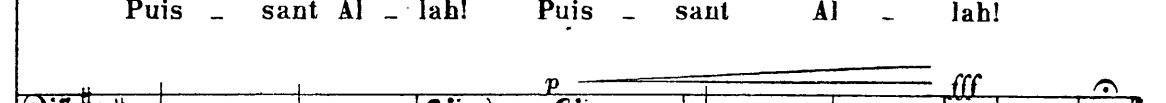
L.P. 

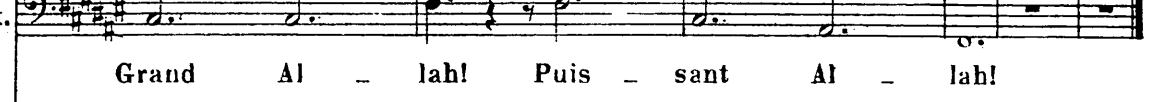
A. 

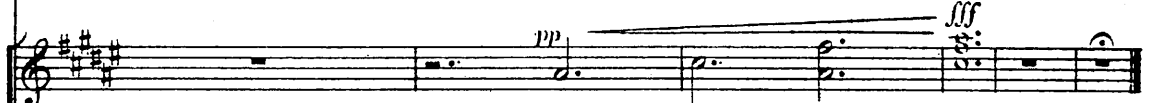
I. 

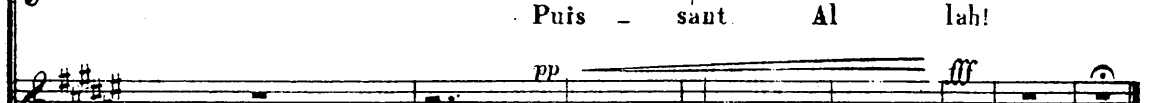
Fk. 

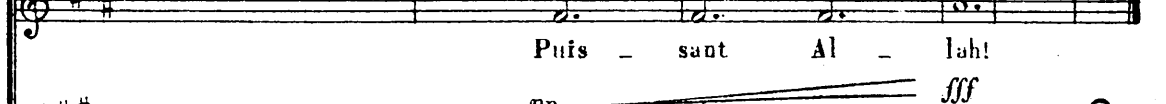


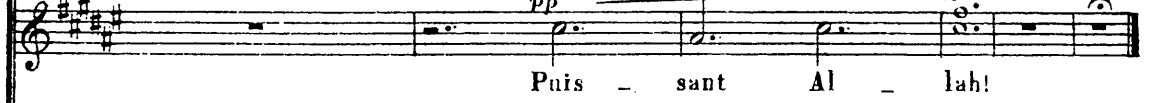




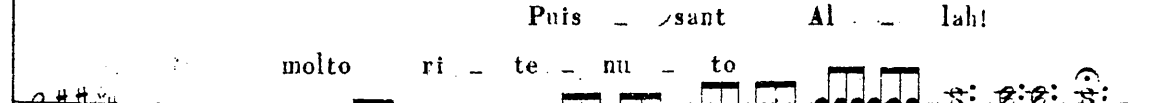




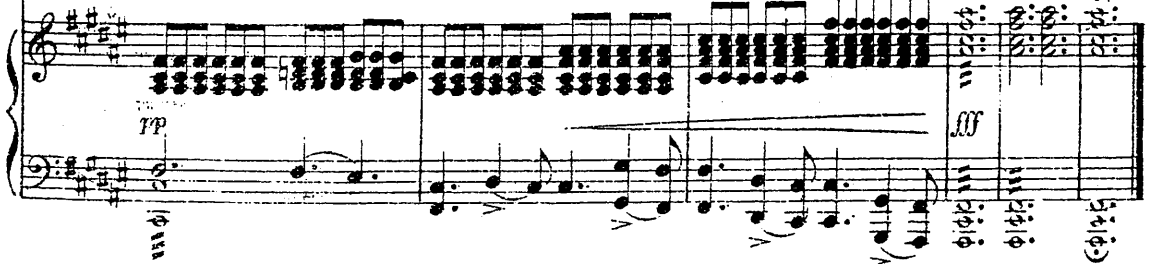








molto ri - te - nu - to



TROISIEME ACTE.

17.

INTRODUCTION ET CHŒUR.

Allegretto.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system contains a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The first system begins with a dynamic marking of *sf* (sforzando) and includes a fermata over the first measure. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a prominent melodic line in the right hand with a fermata. The fourth system shows a more complex texture with multiple voices in the right hand. The fifth system concludes the piece with a final cadence. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

ff p

Ten. *p*
 Au cœur des fils du fier Cau-ca - - se,
 Bassi. *p*
 Au cœur des fils du fier Cau-ca - se,

p

mf
 le Ciel a mis cet - te bouillante ar - deur, qui nous em - bra - se;
mf
 le Ciel a mis cet - te bouillante ar - deur, qui nous em - bra - se;

mf f

p
 nos ri - res sont bruy - ants et ru - - des,
p
 nos ri - res sont bruy - ants et ru - des.

mf

mf

leur bruit joyeux aux cris des grands combats sert de pré - lu - de.

mf

leur bruit joyeux aux cris des grands combats sert de pré - lu - de.

The first system of the score consists of four staves. The top two staves are vocal lines for soprano and bass, both marked *mf*. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a more melodic line in the left hand. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4.

P

Pour nous la guerre est u - ne fê - te, toujours nos â - mes y sont pré -

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines, with the soprano line marked *P*. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part continues with a similar rhythmic pattern to the first system. The key signature remains one flat.

tes, à nous le bu - tin et la gloi - re!

f

Al - lah nous don - ne la vic - toi - re, à nous le bu - tin et la gloi - re!

The third system consists of four staves. The top two staves are vocal lines, with the soprano line marked *f*. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a more complex texture with many chords and moving lines. The key signature remains one flat.

p Et quand, fa-ti-gués de car-na-ge, le soir nous rentrons au vil-la-ge, *mf*

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal lines are in a minor key and feature a steady eighth-note rhythm. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

Et quand, fa-ti-gués de car-na-ge, le soir nous rentrons au vil-la-ge,

p *mf*

The second system continues the vocal and piano parts from the first system. The piano accompaniment features a consistent rhythmic pattern of chords and eighth notes.

f les bras charmants de nos maîtres-ses vers nous se tendent a-mou-reu-se-

The third system introduces a dynamic change to *f* (forte). The vocal lines become more expressive with some notes held longer. The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment.

les bras charmants de nos maîtres-ses vers nous se tendent a-mou-reu-se-

f

The fourth system continues the *f* dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment with chords.

ment, et leur ten-dres - - se nous at-tend! *ff*

The fifth system features a dynamic change to *ff* (fortissimo). The piano accompaniment becomes more active with a faster eighth-note pattern. The vocal lines end with a final note.

ment, et leur ten-dres - - se nous at-tend!

f *ff*

The sixth system continues the *ff* dynamic. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The vocal lines are mostly rests, indicating the end of the vocal part.

Sopr *p dolce*

Nous vous ai - mons d'u - ne ten - dres - se ar - den - te, elle

Alti. *p*

Nous vous ai - mons d'u - ne ten - dres - se ar - den - te, elle
dolce

est le prix de vo - tre va - leur; nous vous ai -

est le prix de vo - tre va - leur; nous vous ai -

mons, nos â - mes sont cons - tan - tes; nous vous ai - mons, c'est

mons, nos â - mes sont cons - tan - tes; nous vous ai - mons, c'est

là no_tre bon_heur! Ché_ris sez nous, _____

là no_tre bon_heur!

pp

— Tcher - kes - - ses, ché_ris sez nous, _____ a -

Ché_ris sez nous, _____ Tcher - kes - - ses, ché_ris sez

p

vec la même i - vres - - se; les ans fui -

nous a - vec la même i - vres - se; les ans fui -

f *p*

ff *mf*

ront sans lais - ser de tris - tes - se, pour vous, que ber - cent

ront sans lais - ser de tris - tes - se, pour vous, que ber - cent

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register, with lyrics in French. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

cha - que jour, les ca - res - ses, les ca - res - ses *pp*

cha - que jour, les ca - res - ses, les ca - res - ses *pp*

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are repeated. The piano accompaniment includes a *pp* dynamic marking. The system concludes with a double bar line.

de notrea - mour!

de notrea - mour!

The third system shows the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are repeated. The piano accompaniment includes a *pp* dynamic marking and concludes with a double bar line.

Alti. *f*
 Au cœur des fils du fier Cau-ca-se Dieu mit l'ar-deur qui vous em-bra-se,
 Bassi. *f*
 Au cœur des fils du fier Cau-ca-se Dieu mit l'ar-deur qui nous em-bra-se,

S. *f*
 Le ciel lui même a mis en vous l'ar-deur qui vous em - bra - se.
 A. *f*
 oui Dieu lui même a mis en vous l'ar-deur qui vous em - bra - se.
 T. *f*
 Le ciel lui même a mis en nous l'ar-deur qui nous em - bra - se.
 B. *f*
 oui Dieu lui même a mis en nous l'ar-deur qui nous em - bra - se.

Sopr. *f*
 Au cœur des fils du fier Cau-ca-se Dieu mit l'ardeur qui vous em-bra-se.
 Ten. *f*
 Au cœur des fils du fier Cau-ca-se Dieu mit l'ardeur qui nous em-bra-se.

S. *f*
 Vos ri-res é-cla-tants et ru-des aux cris des grands combats pré-lu-dent.

A. *f*
 Vos ri-res é-cla-tants et ru-des aux cris des grands combats pré-lu-dent.

T. *f*
 Nos ri-res é-cla-tants et ru-des aux cris des grands combats pré-lu-dent.

B. *f*
 Nos ri-res é-cla-tants et ru-des aux cris des grands combats pré-lu-dent.

mf
 Pour vous la guerre est u-ne fê-te, toujours vos â-mes y sont pré-tes;

mf
 Pour vous la guerre est u-ne fê-te, toujours vos â-mes y sont pré-tes;

mf
 Pour nous la guerre est u-ne fê-te, toujours nos â-mes y sont pré-tes;

mf
 Pour nous la guerre est u-ne fê-te, toujours nos â-mes y sont pré-tes;

Al-lah vous donne la vic-toi - re, à vous le bu-tin et la gloi - re!

Al-lah vous donne la vic-toi - re, à vous le bu-tin et la gloi - re!

Al-lah nous donne la vic-toi - re, à nous le bu-tin et la gloi - re!

Al-lah nous donne la vic-toi - re, à nous le bu-tin et la gloi - re!

f

Al - lah vous don - - - ne la vic - toi - -

Al - lah vous don - - - ne la vic - toi - -

Al - lah nous don - - - ne la vic - toi - -

Dieu nous don-ne la vic-toi-re, la vic-toi-re et le bu -

f *ff*

sf
 re!
sf
 re!
sf
 re!
P Le soir nous rentrons au vil-la-ge
sf *P* Et quand fa-tigués de car-na-ge, le soir nous rentrons au vil-la-ge

P
 Vers vous se tendent amoureu-se-ment, et
P Les bras charmants de vos maî-tres-ses vers vous se tendent amoureu-se-ment, et
P les bras charmants de nos maî-tres-ses vers nous se tendent amoureu-se-ment, leur
P les bras charmants de nos maî-tres-ses vers nous se tendent amoureu-se-ment, leur

notre ten - - dres - se vous at - tend, *ss*
 notre ten - - dres - se vous at - tend.
 douce ten - - dres - se nous at - tend.
 douce ten - - dres - se nous at - tend.

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a minor key with a 3/4 time signature. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes and chords. A dynamic marking of *ss* (fortissimo) is present at the end of the first vocal line.

Sopr. *p*
 Nous vous ai - mons d'u - ne tendresse ar - den - te, elle est le prix de
 Alti. *p*
 Nous vous ai - mons d'u - ne tendresse ar - den - te, elle est le prix de

The second system includes vocal parts for Soprano and Alto, and piano accompaniment. The vocal parts are marked with a dynamic of *p* (piano). The piano accompaniment continues with a similar complex texture of sixteenth notes and chords.

vo - tre va - leur; nous vous ai - mons, nos âmes sont cons - tan - tes, nous
 vo - tre va - leur; nous vous ai - mons, nos âmes sont cons - tan - tes, nous

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are in a minor key and feature a mix of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment maintains its intricate texture.

S. *pp*
vous ai - mons, et c'est notre bon - heur! Dieu pro - tège -

A. *pp*
vous ai - mons, et c'est notre bon - heur! Dieu pro - tège -

T. *pp*
Dieu pro - tège -

B. *pp*
Dieu pro - tège -

pp
ra toujours les fils du fier Cau - ca - se! C'est lui même qui remplit vos

pp
ra toujours les fils du fier Cau - ca - se! C'est lui même qui remplit vos

pp
ra toujours les fils du fier Cau - ca - se! C'est lui même qui remplit nos

pp
ra toujours les fils du fier Cau - ca - se! C'est lui même qui remplit nos

cœurs de la bouillante ar-deur, qu'ils em-bra - - se! Gloire aux
 cœurs de la bouillante ar-deur, qu'ils em-bra - - se! Gloire aux
 cœurs de la bouillante ar-deur, qu'ils em-bra - - se! Gloire aux
 cœurs de la bouillante ar-deur, qu'ils em-bra - - se! Gloire aux

pp *pp*

fils du fier Cau - ca - - se! Al-lah vous donne .
 fils du fier Cau - ca - - se! Al-lah vous donne
 fils du fier Cau - ca - - se! Al-lah nous donne
 fils du fier Cau - ca - - se! Al-lah nous donne

ff *ff* *ff* *ff*

la vic-toi - re, à vous le bu-tin et la gloi - re!

la vic-toi - re, à vous le bu-tin et la gloi - re!

la vic-toi - re, à nous le bu-tin et la gloi - re!

la vic-toi - re, à nous le bu-tin et la gloi - re!

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Et quand, fa - ti-gués de car-na - ge, le soir vous ren-trez

Et quand, fa - ti-gués de car-na - ge, le soir vous ren-trez

Et quand, fa - ti-gués de car-na - ge, le soir nous ren-trons

Et quand, fa - ti-gués de car-na - ge, le soir nous ren-trons

The second system continues with four vocal staves and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line. An '8' is written above the piano part in the final measure, indicating an eighth-note triplet.

au vil-la - ge l'a - mour ar - dent de vos maî -

au vil-la - ge l'a - mour ar - dent de vos maî -

au vil-la - ge l'a - mour ar - dent de vos maî -

au vil-la - ge l'a - mour ar - dent de vos maî -

8

fff

tres - ses vous gar - - de sa brû - lan - - te i -

tres - ses vous gar - - de sa brû - lan - - te i -

tres - ses nous gar - - de sa brû - lan - - te i -

tres - ses nous gar - - de sa brû - lan - - te i -

8

vres - se; vous ê - - tes heu - -
vres - se; vous ê - - tes heu - -
vres - se; nous som - - mes heu - -
vres - se; nous som - - mes heu - -

8

Detailed description: This block contains the first system of vocal staves. It consists of four staves, each with a vocal line and French lyrics. The lyrics are: "vres - se; vous ê - - tes heu - -", "vres - se; vous ê - - tes heu - -", "vres - se; nous som - - mes heu - -", and "vres - se; nous som - - mes heu - -". The music is in a minor key with a 4/4 time signature. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first system. It features a right-hand part with a melodic line of eighth notes and a left-hand part with a bass line of eighth notes. The piano part is marked with a forte dynamic (f) and includes a fermata over the final measure.

reux! _____
reux! _____
reux! _____
reux! _____

8

Detailed description: This block contains the second system of vocal staves. It consists of four staves, each with a vocal line and the word "reux!". The lyrics are: "reux! _____", "reux! _____", "reux! _____", and "reux! _____". The music is in a minor key with a 4/4 time signature. The lyrics are written below the notes, with a horizontal line indicating the end of the syllable.

fff

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system. It features a right-hand part with a melodic line of eighth notes and a left-hand part with a bass line of eighth notes. The piano part is marked with a fortissimo dynamic (fff) and includes a fermata over the final measure.

RÉCITATIF ET DANSES.

Allegretto.

ABOUBEKER.

A. *mf*

A mis, vos chants me vont à l'âme; l'amour de notre fier pa-

Allegretto.

p

A.

ys en eux a mis comme une flamme et du Caucase même ils sont le

FATIMA.

A.

cri! Nul chant ne convient mieux à cette fête. Cette fête! Pour ja-

pp

Ft.

mais le malheur a-t-il fi-xé mon sort? Et lui... lui que j'aime!.. que sur mes

ABOUB.

Ft.

lèvres mon secret s'ar-rê-te; un mot pourrait le condamner à mort! Les chants ne

A. *sement pas te plai-re. As tu quel-que regret au coeur? Pour-*

DANSES CIRCASSIENNES.

207

1.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system is marked *Andante.* and features a melody in the right hand with a 7-measure rest in the left hand. The second system is marked *Allegretto.* and begins with a piano (*p*) dynamic. It contains a triplet in the right hand and a 5-measure rest in the left hand. The remaining three systems continue the piece with various rhythmic patterns and melodic lines in both hands.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment, while the treble line features a melodic line with some chords and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece in the same key signature. The bass line remains consistent with eighth-note accompaniment. The treble line has a more active melodic line with frequent eighth notes.

Third system of musical notation. The key signature changes to one flat (B-flat). The bass line continues with eighth-note accompaniment. The treble line features a melodic line with a long, sweeping slur over several measures.

Fourth system of musical notation. The key signature changes to two sharps (F# and C#). The bass line has a more complex accompaniment with some rests. The treble line features a melodic line with several trills marked 'tr'.

Fifth system of musical notation. The key signature remains two sharps. The bass line continues with a complex accompaniment. The treble line features a melodic line with several trills marked 'tr'.

Sixth system of musical notation. The key signature changes to one flat (B-flat). The bass line continues with a complex accompaniment. The treble line features a melodic line with several trills marked 'tr'.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part includes trills (tr) and a dynamic marking of *p*. The bass clef part features a rhythmic accompaniment with slurs.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment with slurs.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *mf*. The bass clef part has a rhythmic accompaniment with slurs.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *pp*. The bass clef part has a rhythmic accompaniment with slurs. The tempo marking *Poco meno mosso. appass.* is present above the system.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p*. The bass clef part has a rhythmic accompaniment with slurs.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *pp*. The bass clef part has a rhythmic accompaniment with slurs.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, and various accidentals.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic complexity and melodic lines in both hands.

Third system of musical notation, including dynamic markings *mf* and *f* in the bass staff, and a *P* marking in the treble staff.

Tempo I.

Fourth system of musical notation, featuring a *P* (piano) dynamic marking in the bass staff.

Fifth system of musical notation, concluding the page with a *m. g.* (mezzo-giochi) marking in the bass staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 8/8. The music consists of a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef, with various articulations and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, maintaining the three-flat key signature and 8/8 time signature. The melodic line in the treble clef shows more complex rhythmic patterns and slurs.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, maintaining the three-flat key signature and 8/8 time signature. The melodic line in the treble clef includes a long, sweeping slur across several measures.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. The key signature changes to two sharps (F# and C#) and the time signature changes to 4/4. The music features a piano (*p*) dynamic marking and includes trills (*tr*) in the treble clef.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs, maintaining the two-sharp key signature and 4/4 time signature. The music includes trills (*tr*) and a piano (*p*) dynamic marking.

tr tr tr tr

pp poco a poco cresce e accel -

ler - ran - do

a tempo
ff *p*

poco rit. *f* Poco più mosso.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and ties, while the bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat).

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and ties. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the middle of the system.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the middle of the system.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff continues the accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff continues the accompaniment. Dynamic markings of *f* (forte) and *ff* (fortissimo) are present. The system concludes with a double bar line.

2.

Allegro con moto.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system includes the tempo marking "Allegro con moto." and dynamic markings "p" in both the treble and bass staves. The second system continues the melodic and harmonic development. The third and fourth systems feature complex rhythmic patterns with many beamed notes and slurs. The fifth system concludes with a dynamic shift from "p" to "f" in the bass staff, indicating a crescendo or fortissimo section.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various chords and melodic lines, with a dynamic marking of *f* (forte) appearing in the second measure.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex chordal textures and melodic fragments in both hands.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* (piano) and a first ending bracket labeled '8'.

Fourth system of musical notation, featuring a first ending bracket labeled '8' at the beginning of the system.

Fifth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* and a first ending bracket labeled '8'.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a piano dynamic marking (*p*) in the bass staff. The melodic line in the treble clef shows some chromatic movement.

Third system of musical notation, featuring a piano dynamic marking (*p*) in the bass staff. The bass line has a more active, rhythmic character.

Fourth system of musical notation, with two piano dynamic markings (*p*) in the bass staff. The treble clef part has a melodic phrase that spans across the system.

Fifth system of musical notation, concluding the page. It features a piano dynamic marking (*p*) in the bass staff. The piece ends with a sustained chord in the bass and a final note in the treble.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests. Includes a measure with a fermata and a measure with a dynamic marking 'w.d.'.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and harmonic elements as the first system.

Third system of musical notation, showing more complex rhythmic patterns in the treble staff, including sixteenth-note runs.

Fourth system of musical notation, including the instruction *p poco meno mosso* and *ri-ten.* (ritardando). The notation shows a change in tempo and dynamics.

Fifth system of musical notation, starting with the instruction *a tempo*. The music returns to the original tempo, with a dynamic marking of *f* (forte).

Sixth system of musical notation, including the instruction *p leggerissimo quasi scherz.* (pianissimo, very light, quasi scherzando). The notation features light, playful musical motifs.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. The bass line includes several measures with a 'v' marking above the notes, indicating vibrato.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef staff with a key signature of two sharps. The bass line includes a 'v' marking above the notes.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The key signature is two sharps. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the bass line. The bass line includes several measures with a 'v' marking above the notes.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The key signature is two sharps. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass line. The bass line includes several measures with a 'v' marking above the notes.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The key signature is two sharps. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass line, and a *cresc. molto* (crescendo molto) marking is present in the treble line. The bass line includes several measures with a 'v' marking above the notes.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The key signature is two sharps. The music concludes with a double bar line and repeat signs.

f e ben marcato

8

ff

8

ff

8

Presto.

1

p

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The music features a series of chords and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes dynamic markings such as *mf* and *f*, and features more complex melodic passages.

Third system of musical notation, showing a transition to a more rhythmic and melodic texture. A dynamic marking of *f* is present.

Fourth system of musical notation, characterized by rapid sixteenth-note passages in both hands.

Fifth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* and the tempo instruction **Prestissimo** above the staff.

Sixth system of musical notation, concluding the page with intricate melodic and harmonic details, including various ornaments and dynamic markings.

This page contains a handwritten musical score for piano, organized into six systems. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The first system features a complex texture with many sixteenth notes and slurs. The second system continues this texture with similar rhythmic patterns. The third system shows a continuation of the melodic and harmonic lines. The fourth system includes a section marked 'fff' (fortissimo) and a measure with a circled '8'. The fifth system is marked with a circled '8' and shows a more rhythmic, chordal texture. The sixth system begins with the instruction 'molto riten.' (molto ritardando) and includes a 'cresc.' (crescendo) marking. The score concludes with a final cadence.

19.

RÉCIT. ET CHANSON CIRCASSIENNE.

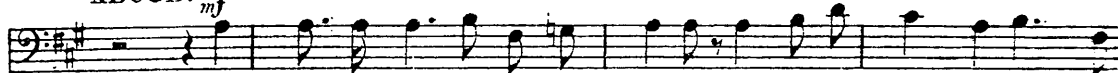
Allegretto.

IZMAÏL.



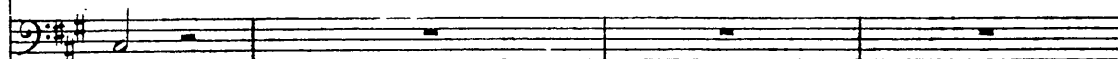
Gloireaux danseurs! je les ad_mire, et j'applau_dis à leurs hauts

Allegretto.

ABOUB. *mf*

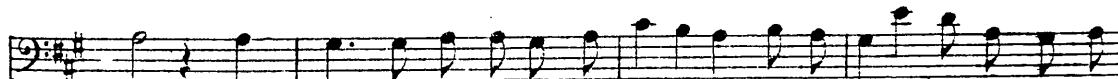
Qui, main_te_nant, qui va nous di_re un de nos chants na_ifs et

I.



faits!

A.



frais? Les chants de nos forêts na_tales, dont fut ber_cé no_tre sommeil d'en-

A.

mf

fant? Eh bien! veux tu di_re ce

IZM.

mf

Pour les chan_sons Miriemest sans ri_va.le.

p

MIRIEM. *f* Vo_lon_tiers!

FAT. *mf* Ne dois_tu donc jamais fi_nir, tri_ste jour_

A.

chant?

f *pp*

Et. né_e, jour_née af_freuse?

IZM. *f*

Paix! voici la chan_teu_sse! va! Mi-riem!

p

CHANSON CIRCASSIENNE

Allegretto.

MIRIEM.

p
Le fleu - ve noir rou - le sans

Allegretto.

p

M.

bruit

dans le doux cal - me de la nuit,

M.

mf
Et le Kos - ak dans le si - len - ce s'endort, appuyé sur sa lance.

M. *P*

Ko sak, re gar de bien là bas, car le Tcher kesse â me

P

M. *poco riten.* *a tempo*

som bre, veil le dans le si lence et l'om bre.

Choeur des femmes. *p*

Ko -

p

M. *f*

Ne dors pas! ne dors

sak, re gar de bien là bas, ne dors

p

M. *f* pas! *p* Au bord du fleuve menaçant

M. *mf* passent des couples en dansant. Et sur la ri_ve tout s'a_

M. gi - - te! Mais au lo_gis rentrez bien vi - te,

M. 

ô bel les filles au cœur doux, car le Tschérkes - se a l'œil sur vous,

M. 

poco rit.
 car le Tschérkes - se a l'œil sur vous! Gar - dez
 Choeur des femmes.
p Ô bel - les fil - les

M. 

vous, gar - - dez vous!
 au cœur doux, gar - - dez vous!

Allegro non troppo.

IZMAIL.

mf Bien! c'est assez de chants, assez de danses. De mon logis re-pre-

Allegro non troppo.

I. nous tous le chemin; avant que l'heure de nos adieux s'avance, allons finir

I. par un gai festin ce jour heureux, déjà sur son déclin. Tout le monde sort excepté Fatima et Aboubeker.

meno mosso

rit. *p*

p *f* *p*

mf *p* *rit.*

20.
D U O.

Allegro con moto.

ABOUB. *mf*

Dis-moi ce qui fa-gi-te?

Pourquoi tu

A. *mf*

trembles à ma voix; pourquoi ton doux re-gard mé - vi - te?

A. *p*

ton cœur n'est-il donc pas à moi? Sei - gneur, on

Pt. *mf*

van-te tes ri-ches-ses, ta gloi - - - re,

Ft. ta puis - san - ce et ta va - leur; c'est assez,

Ft. je pen - se; veux - tu rè - gner en - cor sur mon hu - meur?

ABOUB. Qu'ai - je en - ten - du? Fa - ti - ma, pourquoi ré -

Più lento.

A. pondre avec ru - des - se? Je te l'ai dit, la gloire et la ri -

Più lento.

A. ches - se ne me sont rien, et ton a - mour est mon seul

Andante molto.

FATIMA.

Tes voeux ardents troublent mon coeur, mon coeur gla-

bien. Fa-ti-ma! l'ai-mer est mon bonheur; mon â-me dé-bor-de de

Andante molto.

Ft. cé par la tris-tes-se; de grâ-ce! lais-se! tu vois mes pleurs;

A. joie et d'i-vres-se; la gloi-re, mon pays, l'honneur,

Ft. je souf-fre de tes caresses, j'ai peur, j'ai peur

A. je sa-cri-fierais tout pour tes ca-resses!

Ft. de ton amour; tu ne sais pas quelle horri - ble pei - ne li -

A. Pour toi je quit - te - rais sans pei - ne du

Ft. vres - se dont ton âme est plei - ne promet, hé - las! à

A. Pa - ra - dis la paix se - rei - nel Pour t'a - do -

Ft. tous mes jours; pro - met, hé - las! à tous mes jours,

A. rer tou - jours; oui, tou - jours; je don - ne - rais le

Ft. *p* promet, hé-las!

A. *mf* Pa radis pour ton amour, le Pa - radis pour

Ft. *f* à tous mes jours. *pp* Tes vœux ardents troublent mon cœur,

A. *f* ton amour! *pp* Fa-ti-ma, t'ai-mer est mon bonheur, mon

Ft. *pp* mon cœur gla-cé par la tris-tes-se. De grâ-ce! lais - sel

A. *pp* à - me dé - bor - de de joie et d'i-vres-se; la gloi - re,

Ft. tu vois mes pleurs; je souf - fre de tes ca - res - ses! j'ai

A. mon pays, l'honneur, je sa - crifierais tout pour tes ca - res - ses! pour

Ft. peur, j'ai peur de ton amour; tu ne sais pas quelle hor.

A. toi, peur toi, pour ton amour je don - ne - rais sans

Ft. ri - - ble pei - ne, li - vres - se dont ton âme est plei - ne, pro -

A. pei - - ne sans peine du Pa - ra - dis la paix se - rei - ne, du

Ft. met, hé - las! hé las! à tous mes jours, promet à tous mes jours!

A. Pa - ra - dis la paix se rei - ne pour l'a - do - rer tou - jours, tou jours!

Allegro con moto.

Ft. **Allegro con moto.** Que sont pour moi ton nom fa -

Ft. meix et ta puis - sance et tes ri - ches - ses? tous ces biens sont o - di -

Ft. eux pour une es - cla - ve sans tendresse; oui, sans ten -

Ft. ABOUB.

dres se. Un feu ja - loux bouillonnen

A. ABOUB.

moi, envain ja - mais on ne me bra - ve; que fait i - ci ce nom d'es -

A. FAT.

cla - ve, quand c'est l'amour qui vient vers toi? Ah! dans mon mal -

Ft.

heur je suis sans force et sans cou - ra - ge, je cède à ma dou -

Ft. ABOUB.

leur!... Mal - heur, mal - heur! Je vois des

A. lar - - mes sur ton vi - sa - - ge, pour quo i ver ser ain - si des

A. pleurs?

Ft. Ah! je hais cet - te jour - ne - é qui me livre à toi.

A. Ô Fa - ti - ma, je ne puis vi - vre sans toi.

Ft. Pour jamais l'es - poir est mort en moi!

A. Par Allah tu m'es donné - e; tu se - ras à moi!

F. *f*
u - nees - cla - - ve sans a - mour, par cet hy -

A. *f*
Dans mon cœur brû - lant d'a - mour la ja - - lou -

F. men te fut don - né - - e, mais son cœur res - te - ra

A. sie est dé - chaî - né - - e; à tes pleurs je se - rai

F. *ff* sourd! Ah, jehais cet te journée qui me livre à

A. *ff* sourd! Ô Fa - ti - ma, je ne puis vi - vre sans

E. *toi! Tout espoir est mort en moi, tout espoir*

A. *toi! Par Allah tu m'es donné_e, tu se_ras pour tou_*

E. *est per_du pour moi! Dieu!*

A. *jours à moi, à moi!*

Allegro.

E. *s'il me devinait! Ô parole impru_dente, le prison_nier mourrait!*

Allegro.

E. *Elle s'approche d'Abonbeker. Par_don_ne moi, par_*

F. *donne à sa ser- van- te le fol é- moi dont son âme est troublé- e, mais mater-*

F. *reur au loin s'est en- vo- lé- - e et dans tes bras aimants je viens sans ef-*

rit.

F. *atempo* **ABOUB.** *p*

froi. Comme le ciel changeant d'un jour d'au tom- neton fronts'at tris- te, puis ray-

atempo *p*

A. *f* *p*

on- ne; étrange et chère enfant dont, sous les lar- mes, le doux souri- rea

A. **FAT.** *p* **ABOUB.** *rit.* *mf*

tant de charme! Nos hô- tes at- tendent, mon Seigneur, venez At-

pp *rit.*

A. tends en - co - re, ma bien ai - mé - e,
Poco meno mosso.

mf pp mf pp

A. je veux un seul mot, un seul mot d'a - mour.

mf pp

A. En - fant re - bel - le, pp en - fin char -

mf pp mf

A. mé - e, dis - moi, tu m'ai - me - ras un.

pp mf

A. jour?

p mf

C A V A T I N E .

Allegro.
LE PRISONNIER.

p ad lib.

Allegro. *p ad lib.*

Tan-tôt, ces lieux étaient rem-

LP.

plis de jo-yeux ri-res; c'é-tait Fa-ti-ma

LP.

que l'on ma-ri-ait. Contre elle aus-si le sort ja-loux cons-pi-re!..

LP.

Ô chère enfant, toi seule sou-ri-ais à mon malheur, à

L.P. *rit.*
 mon cruel mar_ty_re!.. Tu vas par_tir, hé_las! A_vec toi, s'en -

rit. *ppp* *p*

L.P.
 fuit ma derniè_re ten_dres_se. Fa_ti_ma, pour témoins de ma dé_tres_se, ta

rit.

L.P.
 per_te ne me lais_se que ces roches, et les vautours qui

p

L.P.
 planent dans les airs, et ces hor_ribles fers!.. O mort, ap_proche!

mf *p*

Moderato. *p*

L.P. *p*

Moderato.

Mon Dieu! je re - non - ce - raissans re - gret, aures - te

L.P. *p*

de ma vi - - e, pour voir, une heure en core tes fo - rêts, ô ma pa - tri - e!

L.P. *p*

Là, mon heureuse enfance a grandi, là, mon premier amour a fleuri; là, manière ad.

ten. p

L.P. *p*

ré - em'attend, el - le ne ver - ra plus son en - fant! Doux pa - ys, quand mon

ten. p pp

LP

heu_re vien_dra, vers toi mon â - me s'en - vo - le -

LP

ra!... Et toi qui du chré - tien pri - son -

LP

nier, a - dou - cis l'a - go - ni - - e, que Dieu, par qui nul bien n'est oubli -

LP

é, ré - com - pen - se par une heu - reu - - se vi - - e

LP

ta na - ï - ve pi - tié!l

D U O .

Allegro.

pp P pp

P P

f ff

FAT.

ff P

Debout! la nuit protège ton départ, ses ombres cacheront ta trace. Prends ce poi-

pp

E.

gnard, et fuis loin de ces lieux en dévorant l'espace!

mf

f *mf*

F. *f*

Fuis donc, comme l'é - clair!

mf *f*

F. *f*

Mes mains ont dé - taché tes fers! fuis! M'en -

f *f*

LE PR.

Moderato. *mf*

L.P. *mf*

fuir sans toi Fa - ti - ma, ja - mais! je suis à toi jus - qu'à la tom -

Moderato. *pp*

L.P. *f*

be. Fuyons tous deux, douce co - lom - be, le nid de ces cru - els vau -

pp *mf*

E. *a tempo* *mf*
 Rus-se! ja-mais! ma-des-ti-
 L.P. *rit.*
 tours; par-tons en-semble, mon a-mour!
a tempo
p *p*

E. *rit.*
 née est accom-pli-e, mon cœur est lassé de la vi-e, pour moi plus d'es-poir désor-
 L.P. *rit.*

E. LE PRIS. *f* *Presto.*
 mais! Fuy-ons tous deux; sous
 L.P. *accél.* *Presto.*
p *s* *pp*

L.P. *FAT.*
 tes ca-res-ses l'ar-dent a-mour est né dans mon cœur. Non,

F. *non! Vas-t-en car, l'heu - re pres - se, et laisse moi dans*

LE PRIS.

F. *mon mal - heur! T'aban - don - ner! toi que j'a*

LP. *do - re, li - vrer ton sort à leur cour - roux? Fuy -*

LP. *ons en - sem - ble, l'a - mour en - co - re nous donne*

F. *Fo - li - et ta ten - dres se est don -*

LP. *ra des jours plus doux!*

F. *né - e; tu re - ver - ras tes jeu - nes a - mours; dans*

F. *ton pa - ys, ta bien ai - - mé - e à Dieu de -*

F. *LE PRIS.*
man - de ton re - tour. C'est toi que j'ai - - me,

LP. *toi, ma fem - me, le sort en - chaî - ne nos à - -*

LP. *FAT. p*
mes pour ja - mais! Hé - las! je t'ai don - né mon

F. *à - me et j'i - - gno - rais si tu m'ai - mais; je*

F. *t'ai don - né tou - te mon à - me! Bien peu de*

L.P. *rit. P*

rit. P

pp

Quand je sen -

F. *fois, sur ta poi - tri - ne mon front brû - lant*

L.P. *t'ais sur ma poi - tri - ne son front brû - lant*

F. *s'est po - sé, et j'ou - bli - rais ces nuits di -*

L.P. *se po - ser, le sou - ve - nir qui me do -*

mf

mf

F. *f* *mf*
 vi - nes et tes ca - res - ses et tes bai - sers! Dans
 L.P. *f* *mf*
 mi - ne, mê - lait des pleurs cruels à mes bai - sers! Je

F.
 le mal - heur ta fui - te me plon - ge, mais sans re
 L.P.
 re - voy - ais, com - me en un son - ge, l'en - fant que

F.
 mords tu peux par - tir; tu n'as ja - - mais par
 L.P.
 j'ai - me, à moi ve - nir et j'em - bras - sais ce

F. *f*
un men - son - ge for - cé mon cœur à te ché -

L.P. *f*
doux men - son - ge é - pris d'une om - bre vai - ne d'un.

F. *f*
rir. De mes tour - ments que la mé - moi - re ne trouble

L.P. *f*
souvenir. Je fais, — pay - ant — du déses - poir, son

F. *mf*
pas tes heu - reux jours, ne trouble pas, ne trouble

L.P. *mf*
doux et pur a - mour, son doux a - mour, son

F. *f* pas tes heu - reux jours. A - dieu pour ja -
 L.P. *f* doux et pur a - mour! A - dieu pour ja -

F. *ff* mais, à ja - mais! Fatima se jette dans les bras du Prisonnier.
 L.P. *ff* mais, à ja - mais!

F. *ff* A - dieu pour ja - mais! Le prisonnier fuit.
 L.P. *ff* A - dieu pour ja - mais!

F I N A L .

Allegro.

FATIMA.

mf ad lib.

a tempo

Qu'Allah te guide, mon bien ai_mé!

Allegro.

ad lib.

mf

f ad lib.

a tempo

Mais en fuyant tu prends mon âme!

sf ad lib.

mf

sf

p

MIRIEM. *f* Poco piu mosso.

Malheur! Malheur! Fa ti.ma! Tous, dans le
Poco piu mosso.

M.

camp, sont a_ni_més

par les dis_cours du prê_tre, que la haine en_flamme; dé

M. *jà les brasses ont ar-més; leur hai-ne veut un sacri-fi-ce; du chré-*

M. *ff: tien ils jurent le sup-pli - cel* **Poco meno mosso.**
FAT. *p* *Eh bien! qu'ils vien-ent; j'en redoute*

Poco meno mosso.

MIR. Tempo I.
mf *rien pour lui. Fa - ti-ma! Quel-le dé-men-ce? ces fers, u-ne li-me?*

Tempo I.

M. *Il s'est en-fui! — Mal-heur! ton der-nier jour a lui! sur*

M. *ss*
 toi pè-se-ra leur ven - gean - ce! *f* Ciel! les voi - ci!

Ten. *f*
 Dans la coulisse. Mort au chien maudit!

Bassi. *f*
 Mort au chien maudit!

FAT. *p* Poco meno mosso.
 Leur ra - ge crie en vain;

Sopr. *f*
 Mort!

Alti. *f*
 Mort!

Ten. *f*
 Qu'il pé-ris-se! pour ce vil chrétien la mort!

Bassi. *f*
 Qu'il pé-ris-se! pour ce vil chrétien la mort!

Poco meno mosso.
pp

F. *f*
 la nuit pro - pi - ce dé - ro-be ses pas et leur vic-time est

F. loin.

Sopr. *ff*

Alti. Mort! *ff* Mort! *ff*

Ten. *f* *ff* *f* *ff*

Bassi. *f* *ff*

Qu'il périsse! Pour ce vil chrétien la mort! Et qu'il meure dans les supplices! mort!

Qu'il périsse! Pour ce vil chrétien la mort! Et qu'il meure dans les supplices! mort!

Ft.

FEK. *ff* *ff*

Ou Dieu le mène! *ff* ABOUB. *ff*

Arré - tez! où don cest il? ré - pendis! C'est

Dieu l'ordonne, c'est justice! mort! *ff*

Dieu l'ordonne, c'est justice! mort! *ff*

Dieu l'ordonne, c'est justice! mort! *ff*

F. *mf*

IZM. Vous pou-

toi qui trompas notre haine! Fa-ti-ma, cruelle enfant! tu veux donc mourir?

f Sa trahison a mé-ri-té la mort, a mé-ri-té la mort!

f Sa trahison a mé-ri-té la mort, a mé-ri-té la mort!

f Pour son forfait, la mort, pour son forfait, la mort!

Moderato.

F. vez pu-nir les fau-tes d'une es-cla-ve; mais

Moderato.

pp

F. rit.

moi, sans vous je puis mou-rir; qu'Al-lah me re-

p *pp*

Allegro.

F. 

Sopr. çoi-vel Elle se poignarde. *sf*

Alti. Hor - reur! Al - lah! Al -

Ten. Hor - reur! Al - lah! Al -

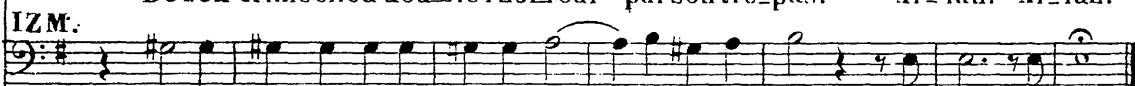
Bassi. Hor - reur! Al - lah! Al -

Allegro.



ABOUB. *f*  *sf*

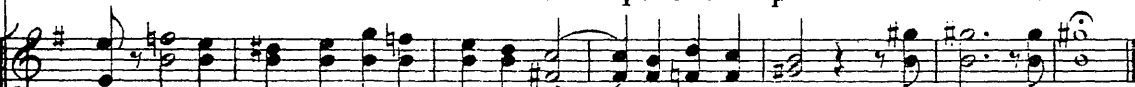
De son crime elle a doublé l'horreur par son tré-pas! Al - lah! Al - lah!

IZM. 

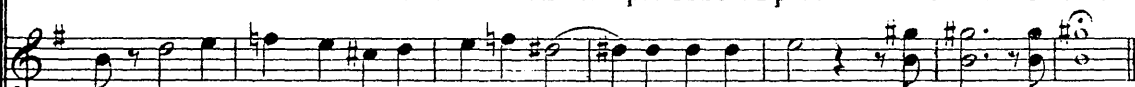
De son crime elle a doublé l'horreur par son tré-pas! Al - lah! Al - lah!

FEK. 

De son crime elle a doublé l'horreur par son tré-pas! Al - lah! Al - lah!



lah! De son crime elle a doublé l'horreur par son tré-pas! Al - lah! Al - lah!



lah! De son crime elle a doublé l'horreur par son tré-pas! Al - lah! Al - lah!





fff

Fin.